

# Skiboots



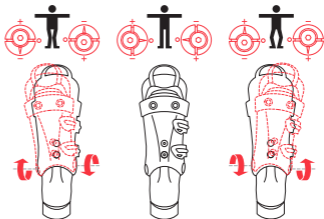
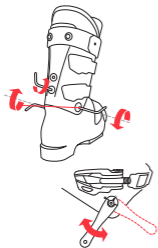
PRO  
machine

NORRICA



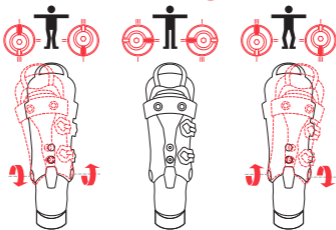
1

## Canting



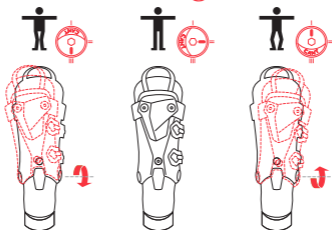
2

## Canting



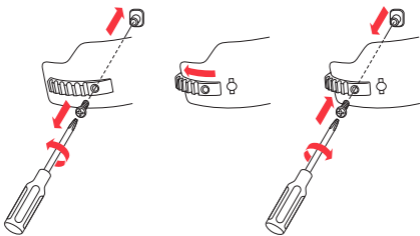
3

## Canting



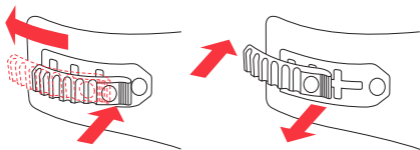
3

## Macro Adjustable Ratchet



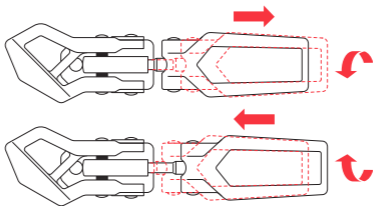
4

## Macro Adjustable Ratchet



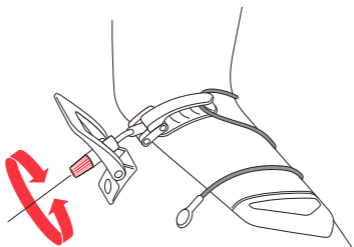
6

## Micro Adjustable Ratchet



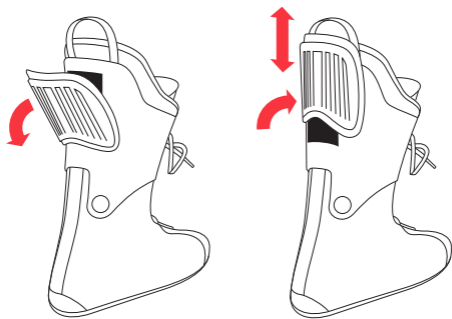
## Wiring Closure & Micro Adj Buckle

7



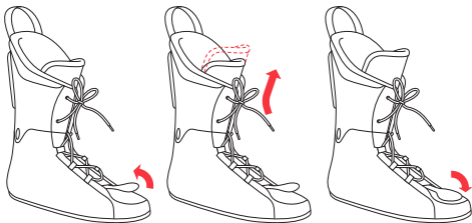
## Adjustable Spoiler

8



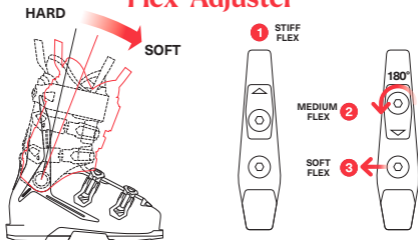
9

## Liner Adjustable Tongue



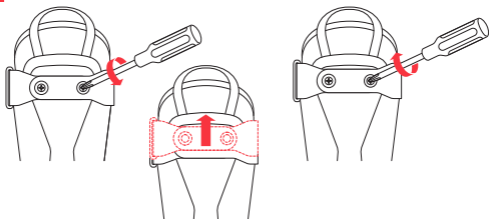
10

## Flex Adjuster



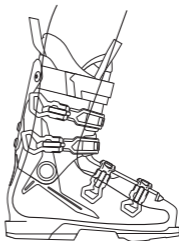
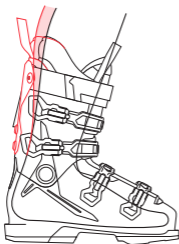
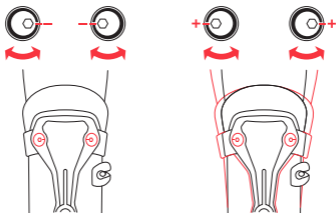
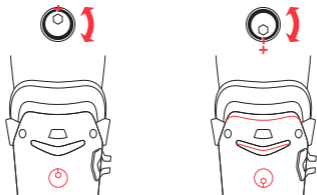
11

## Adjustable Strap



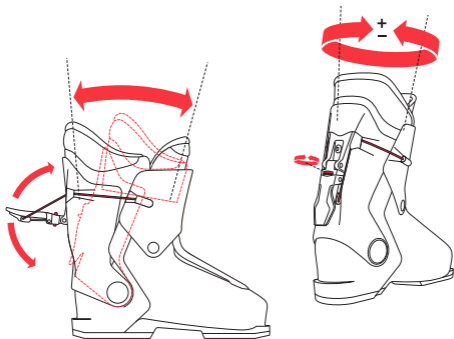
# Adjustable Cuff Profile (ACP)

12



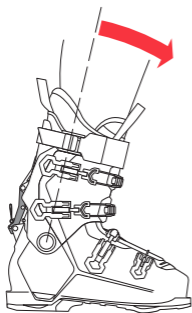
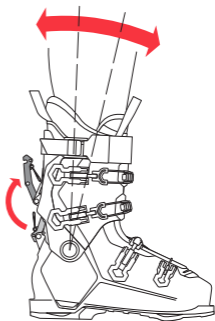
13

## Rear Entry Closure



14

## Ski Walk Mechanism

**SKI/RIDE****WALK/HIKE**



<b>English</b> .....	<b>p. 10</b>
<b>German</b> .....	<b>p. 14</b>
<b>French</b> .....	<b>p. 18</b>
<b>Spanish</b> .....	<b>p. 23</b>
<b>Italian</b> .....	<b>p. 27</b>
<b>Japanese</b> .....	<b>p. 31</b>
<b>Portoguese</b> .....	<b>p. 36</b>
<b>Russian</b> .....	<b>p. 41</b>
<b>Polish</b> .....	<b>p. 47</b>
<b>Czech</b> .....	<b>p. 52</b>
<b>Korean</b> .....	<b>p. 56</b>
<b>Chinese</b> .....	<b>p. 60</b>

**For the following languages  
SWEDISH, NORWEGIAN, FINNISH, DANISH, NETHERLANDS,  
HUNGARIAN, LITHUANIAN, LATVIAN, SLOVAKIAN,  
ROMANIAN, ESTONIAN, CROATIAN  
please check our web site  
[www.nordica.com](http://www.nordica.com)**



**IMPORTANT: READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USING THESE SKI-BOOTS - THEY RELATE TO YOUR SAFETY.**

## **SKI SAFELY!**

Skiing is an active sport with inherent risks of injury. It requires skills that must be learned over time through practice and physical conditioning. Personal responsibility is the most important element of skiing safety. **Observe the skier's code. IT'S YOUR OWN RESPONSIBILITY.**

## **IMPORTANT NOTICE.**

Skis, ski-boots and bindings operate together as a system. Each component of the system has specific mechanical functions. Any replacement, modification or adjustment of any part of that system must be carried out with assistance of qualified ski shop personnel. Any damage to a single part of the system can adversely affect the safety and performance of the entire system. These ski-boots shall only be used with skis and bindings that comply with the accepted International, European and American standards, including but not limited to ISO 5355, ISO 8364, ISO 9462, ISO 11088, ASTM F939, ISO 23223, ISO 9523, ISO 13992. **Only a qualified technician shall adjust your bindings.**

**At the beginning of every ski season** it is extremely important to have your skis, ski-boots and bindings checked by a qualified ski shop. The ski shop technician will check for wear, advise if any of the components need replacing and will also check compliance and soles-bindings compatibility. If at any time you do not believe your ski-bootbindingsystem is functioning properly, take it to a qualified ski shop for inspection. Afterwards every replacement of the soles, the release test must be performed as per ISO 11088 or ISO 13993.



## **WARNING IN CASE OF USE WITH "LOW TECH" TYPE BINDINGS**

The set composed by ski boot with soles equipped with "Low tech" inserts and by "Low tech" type ski touring bindings does NOT comply with ISO 13992 and ISO 9462. Therefore, their use is at your own risk and responsibility. **Nordica excludes any warranty about it.**



## **WARNING:**

Skiing is a physical activity with risk of injury, and which depends on skills, awareness, and territory as well as on a ski-binding-boot system whose safe release can not be predicted and 100% guaranteed in every situation. **Noncompliance with these instructions could seriously compromise the safety and performance of your**

**equipment. If you have any questions, see your Nordica dealer for assistance.**

## **USING YOUR NORDICA BOOTS**

### **General Use Instructions**

Ski-boots are not indestructible. Always use the product with care and avoid hitting them too hard against one another and against hard surfaces to remove snow from the sole, etc. Remember that all plastics age with time, thus affecting their mechanical properties. Proper use and storage will extend the life of your boots by slowing down this process. Before stepping into your bindings, be sure that the sole of your ski-boots must be clean. Worn ski-boots soles may seriously interfere with the release or retention function of your bindings and increase your risk of injury. Check the condition of the skiboos soles regularly, and have them inspected by a qualified ski shop if you have any questions.

- Nordica ski-boots have been designed and constructed for downhill skiing only. Any other use (such as bobsledding, snowboarding, snow trekking) could be hazardous.
- You will ski at your best with ski-boots that fit right. Work carefully with your Nordica dealer to be sure your ski-boots are fitted properly to your feet. Always make sure that your ski-boots are securely fastened when skiing.
- If your ski boots are provided by a Ski / Walk device, make sure it is set in Ski position before skiing.

## **MAINTENANCE**

- Keep your ski-boots and bindings clean. Ski equipment must always be properly protected during transportation. Use ski bags and specific covers for bindings.
- Clean the ski-boots with water. Avoid using any type of chemical solution.
- To clean the liners, take them out of the ski-boots and use a cloth moistened with water only. Do not use soap. Do not machine wash and let them dry naturally far from radiators, fireplaces or other sources of heat and do not put them into any type of oven. Make sure that the liners are completely dry before putting them back in the ski-boots.
- During the summer or whenever the ski-boots are not going to be used for some time, preserve the shape of the ski-boot by stuffing the liner with bulky material (e.g. paper) to prevent creases. Keep the buckles closed on the first catch and the ski-boot slightly widened to make them easier to put on at the beginning of the next season, taking care to position the liner tongue properly.
- Place the ski-boots in a dry place away from heat and direct sunlight.

## **GRIP WALK** GRIPWALK ISO 23223

If you purchased a pair of ski boots with soles Gripwalk® mounted, please read carefully following instructions and warnings.

### **GENERAL WARNING NOTES:**

- As a skier, you should be aware of the risks associated with this sport and take these into consideration. The ski-binding-boot combination is no guarantee of release in all conceivable situations with the risk of injury or danger to life.
- The Gripwalk® outsoles are compatible with ISO standard 23223, which provides increased comfort and better grip when walking, but is not intended for climbing or trekking. The outsoles bear the product identification 'Gripwalk®' and are compatible with the following binding systems:
  - Touring ski bindings in accordance with ISO standard 13992.
  - Alpine ski bindings in accordance with ISO standard 9462 with the additional marking **GRIP WALK** 'Gripwalk®'.
- Skiers may thus exclusively use these outsoles with the binding systems listed above.



**The use of these outsoles with other binding systems can lead to the failure of the ski-bootbinding combination and impair the release function.**

- We recommend skiers contact a specialist retailer to obtain detailed information about the binding systems that are compatible with these outsoles.
- Nordica recommends, particularly before the skiing season and after any change of the outsoles, that you contact a specialist retailer to check the correct fit of the ski-bootbinding combination with suitable measuring equipment and, if required, have the system readjusted.

### **FITTING NOTES:**

The Gripwalk® outsoles are removable and must be replaced when worn and/or damaged. Nordica guarantees that the outsoles can be affixed and removed up to 5 times, provided that the following instructions are noted:

- Only use a PZ 2 (Pozidriv) hand screwdriver to loosen and remove the 9 screws from the outsole and to screw the new outsoles in place.
- Remove the outsoles from the boot at the front and back.
- Place the new outsoles as precisely and closely as possible.

- Screw the new outsoles in place by tightening the screws till the end-of-stroke

### WARRANTY

1. Nordica warrants that its ski-boots, purchased by an authorized Nordica dealer, will be free from manufacturing defects in materials and workmanship for the statutory period from the date of sale to the original retail customer. For the warranty period and specific policy applicable to your country of purchase, please contact your local authorized Nordica dealer or distributor. For information on how to contact your local Nordica distributor or find an authorized dealer, please refer to the web site [www.nordica.com](http://www.nordica.com)
2. Warranty is only valid for products purchased through an authorized Nordica dealer. Warranty claims must be presented to an authorized Nordica dealer in the country in which the product was purchased and must be presented with receipt/proof of purchase from an authorized Nordica dealer.
3. During the authorized warranty period, Nordica will repair or replace defective products or part thereof, at its option, without charge with similar and available models.
4. This warranty does not cover damage due to negligence (misuse, failure to comply with the instructions for use, normal wear, inadequate maintenance of or alterations to the product, failure to comply with the conditions of safety and/or precautions for use, etc.) or for damage caused by repairs, replacement of single parts or maintenance carried out by other than authorized personnel.
5. In the United States: THE FOREGOING WARRANTY IS EXCLUSIVE AND IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES OF QUALITY AND PERFORMANCE, WRITTEN, ORAL OR IMPLIED, AND ALL OTHER WARRANTIES INCLUDING ANY IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE IS HEREBY DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL NORDICA BE LIABLE FOR SPECIAL, INDIRECT, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES WHETHER IN CONTRACT, TORT, NEGLIGENCE, STRICT LIABILITY OR OTHERWISE. Some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts and/or the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation and exclusion may not apply to particular retail customers.



**BEVOR SIE IHRE SKI-SCHUHE BENUTZEN, LESEN SIE DIESE ANLEITUNG BITTE SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE DIESE AUF.**

## **FAHREN SIE VORSICHTIG SKI!**

Skifahren ist eine aktive Sportart mit Verletzungsrisiko. Es setzt Fähigkeiten voraus, die über die Zeit durch Übung und körperliches Konditionstraining erlernt werden müssen.

**Beachten Sie den Skifahrer-Kodex. ES LIEGT IN IHRER VERANTWORTUNG.**

## **WICHTIGE HINWEISE.**

Ski, Skischuhe und Bindungen arbeiten als ein System zusammen. Jede Komponente des Systems hat spezifische mechanische Funktionen. Jeglicher Austausch, jegliche Veränderung oder Anpassung eines Systemteils muss durch qualifiziertes Fachpersonal durchgeführt werden. Jede Beschädigung eines einzelnen Teils des Systems kann sich nachteilig auf die Leistung und die Sicherheit des ganzen Systems auswirken. Diese Skischuhe sollten nur mit Ski und Bindungen verwendet werden, die den internationalen, europäischen und amerikanischen Standards ISO 5355, ISO 8364, ISO 9462, ISO 11088, ASTM F939, ISO 23223, ISO 9523, ISO 13992 entsprechen. Der ISO-Referenzstandard für Skischuhe ist auf der Sohle angegeben. **Die Montage und Einstellung Ihrer Kupplungen sollte nur von einem qualifizierten Techniker vorgenommen werden.** Nur ein qualifizierter Skifachmann sollte Ihre Bindungen einstellen. Nach jedem Austausch der Sohle muss der Freigabetest gemäß ISO 11088 oder ISO 13993 durchgeführt werden. **Zu Beginn jeder Wintersport-Saison** ist es sehr wichtig, Ihre Ski, Skischuhe und Bindungen in einem qualifizierten Skifachbetrieb überprüfen zu lassen. Dort wird das Material auf Beschädigungen und Abnutzung überprüft, der Austausch einer der Komponenten empfohlen und die Kompatibilität von Sohle und Bindung geprüft.



## **WARNUNG FÜR NUTZUNG MIT „LOW TECH“ BINDUNGEN**

Das System, bestehend aus Skischuhen mit Sohlen, die mit „Low tech“-Einlagen ausgestattet sind, und „Low-Tech“-Bindungen, erfüllt nicht die Normen ISO 13992 und ISO 9462. Benutzung auf eigene Gefahr. **Nordica schliesst diesbezüglich jede Haftung aus.**



## **WARNUNG:**

Skifahren ist eine körperliche Aktivität mit einem gewissen Verletzungsrisiko. Dies ist stark abhängig von den eigenen Fähigkeiten, der eigenen Aufmerksamkeit und dem zu befahrenen Gelände sowie der Skibindung. Weder kann ein solches System ein sicheres Lösen in jeder potenziell gefährlichen Situation garantieren, noch können alle Fälle, in denen sich die Bindung auflösen könnte, vorhergesehen werden. Bei sorgfältiger Beachtung der

hier gegebenen Hinweise und Warnungen kann die Verletzungsgefahr zwar verringert, aber nicht völlig ausgeschlossen werden. Aus diesen Gründen kann die Sicherheit nicht in allen Situationen garantiert werden. Sollten Sie Fragen haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Nordica-Händler.

## **NUTZUNG IHRER NORDICA-SKISCHUHE**

### **Allgemeine Nutzungshinweise**

Skischuhe sind nicht unzerstörbar. Gehen Sie sorgsam mit Ihren Skischuhen um und vermeiden Sie, dass die Schuhe zu fest aneinander oder gegen harte Oberflächen stoßen, wenn Sie zum Beispiel Schnee oder anderes von den Sohlen entfernen wollen. Bedenken Sie, dass auch Kunststoffe im Laufe der Zeit altern und mit der Zeit aufgrund von natürlichen und umweltbedingten Einflüssen ihre physikalisch-mechanischen Eigenschaften verlieren. Ordnungsgemäße Nutzung und Lagerung wird die Lebensdauer ihrer Schuhe verlängern, indem dieser Prozess verlangsamt wird.



Bevor Sie in Ihre Bindungen steigen, vergewissern Sie sich, dass die Sohlen Ihrer Skischuhe sauber sind.



Überprüfen Sie den Zustand Ihrer Ski-Schuhsohlen regelmäßig: Abgenutzte Sohlen können die Bindungs- und Auslösefunktionen Ihrer Bindungen beeinträchtigen und somit das Verletzungsrisiko erhöhen. Bei Fragen oder Überprüfungen wenden Sie sich bitte an qualifizierte Händler.

- Nordica Skischuhe wurden nur zum Alpinskiport entwickelt und hergestellt. Jede andere Nutzung (wie z. B. Snowboarden, Bobfahren, Schneeschuhwandern) könnte gefährlich sein.
- Nehmen Sie sich zusammen mit Ihrem Nordica-Händler ausreichend Zeit, um sicherzustellen, dass die Skischuhe bestmöglich zu Ihren Füßen passen.
- Stellen Sie vor dem Skifahren jedes Mal sicher, dass die Verschlußmechanismen Ihrer Skischuhe vollständig geschlossen sind.
- Wenn Ihre Skischuhe über eine Ski-/Gehfunktion verfügen, vergewissern Sie sich vor dem Skifahren, dass diese auf Ski eingestellt ist.

### **INSTANDHALTUNG**

- Halten Sie Ihre Skischuhe und Bindungen sauber.
- Reinigen Sie Ihre Skischuhe mit Wasser.
- Vermeiden Sie den Einsatz von chemischen Lösungen.
- Um den Innenschuh zu reinigen, nehmen Sie ihn aus dem Skischuh und entfernen Sie Verschmutzungen ausschließlich mit einem durch Wasser befeuchteten Lappen. Verwenden Sie keine Seife. Reinigen Sie den Innenschuh niemals in einer Waschmaschine und lassen Sie

ihn ganz natürlich und fern von Wärmequellen trocknen. Nicht in einen beliebigen Ofen stellen. Vergewissern Sie sich, dass der Innenschuh vollständig trocken ist, bevor sie ihn zurück in den Skischuh stecken. Für Nordica-Skischuhe dürfen nur Sohlen und -Ersatzteile von Nordica verwendet werden. Sohlen und Ersatzteile anderer Hersteller dürfen nicht verwendet werden.

- Während des Sommers oder immer dann, wenn die Skischuhe für längere Zeit nicht benutzt werden, sollte der Innenschuh mit bauschigem Material wie zum Beispiel Papier ausgestopft werden. Halten sie die Schnallen minimal geschlossen und die Skischuhe somit etwas geweitet. Dies wird Ihnen das Anziehen zu Beginn der nächsten Saison erheblich erleichtern. Achten Sie dabei darauf, dass die Zunge des Innenschuhs ordentlich positioniert ist.
- Bewahren Sie die Skischuhe an einem trockenen Platz auf, geschützt vor Hitze oder direkter Sonneneinstrahlung.

## **GRIP WALK** ANWEISUNGEN FÜR GRIPWALK ISO 23223

Wenn Sie ein Paar Skischuhe mit Gripwalk®-Sohlen kaufen, raten wir Ihnen zu Ihrer Information und Sicherheit, die mit diesem Produkt verbundenen Anweisungen und Warnhinweise sorgfältig zu lesen und zu befolgen.

### **ALLGEMEINE WARNHINWEISE:**

- Als Skifahrer sollten Sie sich der Risiken bewusst sein, die mit diesem Sport verbunden sind. Ein Öffnen der Ski-Bindung-Skischuh-Kombination in allen möglichen Situationen kann nicht garantiert werden und birgt somit ein Verletzungsrisiko oder eine Lebensgefahr für den Benutzer.
- Die Gripwalk®-Sohlen sind kompatibel mit Standard ISO 23223 und sorgen für mehr Komfort und Griffigkeit beim Gehen. Sie sind jedoch nicht für Kletter- oder Trekkingaktivitäten geeignet. Die Sohlen sind mit den folgenden Bindungssystemen kompatibel:
  - Bindung für Tourengerher nach Standard ISO 13992.
  - Alpinski-Bindung nach ISO 9462 mit zusätzlichem **GRIP WALK** Gripwalk®-Markensymbol.
- Skifahrern wird empfohlen, diese Sohlen ausschließlich mit den oben angegebenen Bindungssystemen zu verwenden.



**Bei Verwendung dieser Sohlen mit anderen als den oben genannten Bindungssystemen kann es zu einer Fehlfunktion der Ski-Bindung-Skischuh-Kombination kommen und das Öffnen des Systems verhindert werden.**

- Skifahrer sollten sich daher in einem Fachgeschäft eingehend beraten lassen, welche Bindungen mit diesen Sohlen kompatibel sind.
- Nordica empfiehlt, insbesondere vor der Wintersport-Saison und nach jedem Sohlenwechsel, sich



an einen Fachhändler zu wenden, um die Einstellung der Ski-Bindung-Skischuh-Kombination zu überprüfen und das System ggf. neu zu justieren.

**MONTAGEHINWEISE:**

Die Gripwalk®-Sohlen sind abnehmbar und sollten ersetzt werden, sobald sie Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung aufweisen. Nordica garantiert, dass die Sohlen bis zu 5-mal angelegt und entfernt werden können, vorausgesetzt, dass die folgenden Anweisungen bekannt sind:

- Verwenden Sie zum Herausdrehen und Entfernen der 9 Schrauben aus der Sohle und zum Einschrauben der Sohlen ausschließlich einen Handschraubendreher PZ 2 (Poqidriv).
- Entfernen Sie die hintere und vordere Partie aus dem Skischuh.
- Platzieren Sie die neuen Sohlen sorgfältig.
- Schrauben Sie die neuen Sohlen von Hand fest und bringen Sie die Schrauben in Kontakt

**GARANTIE**

1. Nordica garantiert, dass bei einem autorisierten Nordica-Händler gekaufte Skischuhe für den gesetzlich vorgeschriebenen Zeitraum ab Verkaufsdatum frei von Material- und Verarbeitungsproduktionsfehlern sind. Bitte kontaktieren Sie Ihren Nordica-Händler oder den nationalen Nordica-Vertrieb, um mehr über den Garantiezeitraum und die spezifischen Bedingungen für Ihr Land zu erfahren. Kontaktinformationen zu Ihrem örtlichen Nordica-Vertriebspartner erhalten Sie bei Ihrem autorisierten Nordica-Händler oder unter [www.nordica.com](http://www.nordica.com).
2. Garantieansprüche können nur für Produkte geltend gemacht werden, die bei einem autorisierten Nordica-Händler gekauft wurden. Bewahren Sie den Kaufbeleg auf und legen Sie ihn zusammen mit dem defekten Produkt Ihrem autorisierten Händler vor, um die Garantie in Anspruch nehmen zu können. Jedes Land ist für seine eigenen Verkaufsaktivitäten verantwortlich.
3. Innerhalb der festgelegten Garantiezeit übernimmt Nordica nach eigenem Ermessen die Reparatur oder den Austausch des defekten Produkts oder Teils durch ein ähnliches und verfügbares Modell. Hierbei entstehen dem Endverbraucher keine Kosten.
4. Diese Garantie deckt keine Schäden ab, die auf folgende Gründe zurückzuführen sind: falsche Benutzung, Nichtbeachtung der Nutzungshinweise, normale Abnutzung, fehlerhafte Instandhaltung, technische Veränderungen des Produkts, Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und/oder Vorsichtsmaßnahmen für den Gebrauch, usw.) oder Schäden, die durch Reparaturen bzw. den Ersatz von einzelnen Komponenten oder durch die Instandhaltung von nicht-autorisiertem Personal verursacht wurden. Von der Garantie sind in jedem Fall alle Schäden ausgeschlossen, die auf nicht vom Hersteller zu vertretende Gründe zurückzuführen sind.



**IL EST IMPORTANT DE LIRE ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS ET DE LES CONSERVER AVANT D'UTILISER LES CHAUSSURES DE SKI.**

## **SKIER EN TOUTE SÉCURITÉ!**

La pratique du ski est une activité sportive difficile qui peut devenir dangereuse, à cause des risques d'accidents, si elle n'est pas effectuée dans les meilleures conditions de sécurité et de préparation physique. **Respectez le Code du skieur. LA CONNAISSANCE DU CODE RELÈVE DE VOTRE RESPONSABILITÉ.**

## **REMARQUE IMPORTANTE**

Les skis, les chaussures et les fixations s'utilisent ensemble et forment un système. Tous les composants de ce système ont une fonction mécanique spécifique. Tout remplacement, modification ou ajustement d'une pièce quelconque de ce système doit être pris en charge par un technicien qualifié.

Tout dommage d'une ou de plusieurs pièces du système risque de compromettre la sécurité et la performance de l'ensemble du système.

Les chaussures de ski doivent être compatibles avec les fixations et les skis conformément aux standards internationaux, européens et américains, ISO 5355, ISO 8364, ISO 9462, ISO 11088, ASTM F939, ISO 23223, ISO 9523, ISO 13992. La norme ISO de référence est indiquée sur la semelle de la chaussure en question.

**Seul un technicien qualifié doit installer et régler vos fixations.** Ne faites installer et régler les fixations sur vos chaussures que par des revendeurs agréés. Après chaque remplacement de semelles, il faudra effectuer le test d'émission conformément aux normes ISO 11088 ou ISO 13993

**Au début de chaque saison,** faites contrôler la conformité des chaussures de ski et de tout le système skis-chaussures-fixations par un revendeur qualifié, qui constatera leur état d'usure, conseillera éventuellement le remplacement d'un des composants et vérifiera la compatibilité semelle-fixation



**ATTENTION EN CAS D'UTILISATION AVEC DES FIXATIONS DE TYPE «LOW TECH »**

Le système composé de chaussures de ski avec semelles dotées d'inserts «Low tech» et de fixations de type « Low tech » n'est pas conforme aux normes ISO 13992 et ISO 9462. Par conséquent, leur utilisation est à vos propres risques et périls. Nordica exclut toute garantie à ce sujet.

**AVERTISSEMENT:**

Le ski est une activité physique qui comporte des risques d'accidents qui dépendent du niveau du skieur, de sa connaissance de ses propres limites, du territoire et de l'ensemble ski-fixation-chaussure.

Un équipement ainsi constitué ne peut pas garantir un déclenchement sûr dans toutes les situations potentiellement dangereuses, et il n'est pas possible de prévoir tous les cas comportant une possibilité de déclenchement de la fixation. L'observation attentive des instructions et des avertissements indiqués ici réduit les risques d'accidents, mais ne peut pas les éliminer complètement. C'est pourquoi, il n'est pas possible d'offrir une garantie de sécurité dans toutes les situations. Pour toute explication et assistance, adressez-vous à votre revendeur Nordica.

**COMMENT UTILISER VOS CHAUSSURES NORDICA****Instructions générales**

Les chaussures de ski ne sont pas indestructibles. Prenez soin de vos chaussures et évitez de les secouer et de les frapper violemment l'une contre l'autre ou contre toute autre surface rigide pour faire tomber les restes de neige ou autres. Les matières plastiques subissent, elles aussi, un processus naturel de vieillissement et au fil du temps, pour des causes naturelles et environnementales, elles perdent leurs caractéristiques physiques et mécaniques. Une utilisation correcte et un stockage approprié prolongeront la durée de vie de vos chaussures en ralentissant ce processus de vieillissement.



Avant de chausser vos fixations, assurez-vous que les semelles de vos chaussures sont propres.



Contrôlez régulièrement l'état des semelles de vos chaussures : des semelles usées peuvent interférer avec les fonctions d'enclenchement et de déclenchement de vos fixations, ce qui augmenterait le risque d'accidents. Adressez-vous à des revendeurs qualifiés pour toute question ou vérification.

- Les chaussures de ski Nordica ont été conçues et fabriquées exclusivement pour la pratique du ski alpin. Toute autre utilisation (snowboard, traîneaux, randonnées sur neige) peut être dangereuse.
- Faites-vous conseiller par votre revendeur pour être certain que vos chaussures sont appropriées et ajustées à vos pieds.
- Assurez-vous toujours que vos chaussures sont bien fixées lorsque vous skiez.
- Si les chaussures de ski sont équipées d'un dispositif sélectionnable Ski/Walk, veillez à

ce qu'il soit sur la position Ski avant de commencer à skier.

## ENTRETIEN:


- Gardez vos chaussures et vos fixations toujours bien propres.
- Nettoyez les chaussures de ski avec de l'eau. Évitez d'utiliser des détergents chimiques.
- Pour nettoyer les chaussons internes, enlevez-les de la coque des chaussures et utilisez un chiffon imbibé uniquement d'eau, sans détergents. Ne lavez pas les chaussons dans la machine à laver et faites-les sécher d'une façon naturelle, loin des sources de chaleur. Ne les mettez jamais dans un four. Assurez-vous que les chaussons sont complètement secs avant de les remettre dans la coque.
- Seules des semelles et des pièces de rechange Nordica peuvent être utilisées sur des chaussures Nordica. Des semelles et pièces de rechange d'autres fabricants ne peuvent pas être utilisées.
- Durant la pause estivale, ou lors d'une période prolongée d'inutilisation, préservez la forme des chaussures en remplissant le chausson interne avec des matières volumineuses (ex. papier) afin d'éviter la formation de plis. Conservez les chaussures avec les boucles fermées au premier crochet et les chaussures légèrement ouvertes pour faciliter le chaussage lors de la prochaine saison, en veillant à repositionner correctement la languette du chausson.
- Rangez les chaussures dans un endroit sec loin des sources de chaleur et des rayons du soleil.

## **GRIP WALK** INSTRUCTIONS GRIP WALK ISO 23223

Si vous avez acheté une paire de chaussures dotées de semelles Gripwalk® montées, pour votre sécurité, nous vous conseillons de lire attentivement et de suivre les instructions et les consignes concernant ce produit.

## CONSIGNES GÉNÉRALES:

- En tant que skieur, vous devriez connaître les risques associés à ce sport. Il n'est pas garanti que l'ensemble ski-fixation-chaussure s'ouvre dans toutes les situations possibles, ce qui crée des risques d'accidents et met la vie de l'utilisateur en danger.
- Les semelles Gripwalk® sont compatibles avec les standards ISO 23223, qui offrent un meilleur confort et une plus grande adhérence pendant la marche. Elles ne sont, toutefois, pas indiquées pour l'escalade ou les randonnées. Les semelles sont compatibles avec les systèmes suivants de fixation:

- Fixation Touring Alpinisme conforme aux standards ISO 13992.
- Fixation ski alpin conforme aux standards ISO 9462 qui possèdent en plus le symbole  de la marque Gripwalk®.
- Il est conseillé aux skieurs de n'utiliser ces semelles qu'avec les systèmes de fixation susmentionnés.



**L'utilisation de ces semelles avec des systèmes de fixation différents de ceux cités ci-dessus peut entraîner un dysfonctionnement de l'ensemble ski-fixation-chaussure et empêcher l'ouverture du système.**

- Il est conseillé aux skieurs de contacter un magasin spécialisé pour recevoir des conseils détaillés sur les types de fixations compatibles avec ces semelles.
- Nordica recommande, notamment avant la saison de ski et après chaque changement de semelles, de contacter un revendeur spécialisé afin qu'il contrôle le réglage de l'ensemble ski-fixation-chaussure et, si nécessaire, règle à nouveau le système.

### REMARQUES MONTAGE :

Les semelles Gripwalk® sont amovibles et elles doivent être remplacées lorsqu'elles montrent des signes d'usure ou de détérioration. Nordica garantit que les semelles peuvent être appliquées et retirées 5 fois, à condition que les instructions ci-dessous soient respectées:

- Enlever les talons et les pointes de la chaussures.
- Placer soigneusement les nouvelles semelles.
- Visser manuellement à fond les vis des nouvelles semelles.

### GARANTIE

1. Nordica garantit que ses chaussures de ski, achetées auprès d'un revendeur agréé Nordica, sont exemptes de tous défauts de fabrication, et ce pendant la période légale prévue à partir de la date de vente au consommateur final. Pour connaître la période de garantie et les conditions spécifiques applicables dans le pays où vous avez effectué votre achat, contactez votre revendeur agréé Nordica ou votre distributeur local. Pour toute information sur la façon de contacter le distributeur Nordica local, adressez-vous à votre revendeur agréé Nordica ou au site Internet [www.nordica.com](http://www.nordica.com).
2. La présente garantie n'est valable que pour les produits achetés auprès d'un revendeur agréé Nordica. Pour bénéficier de la garantie, vous devez avoir gardé le ticket fiscal d'achat et le présenter, avec le produit défectueux, à votre revendeur agréé. Chaque pays est responsable de ses activités de vente.

3. Durant cette période, Nordica réparera ou remplacera, à sa discrétion et sans frais pour le consommateur final, le produit ou la pièce défectueuse, par un modèle semblable et disponible.
4. La présente garantie ne couvre pas les dommages dus à une utilisation négligente (usage impropre, non-respect du mode d'emploi, usure normale, entretien inapproprié ou modification du produit, non-respect des conditions de sécurité et/ou des précautions d'utilisation, etc.) ou les dommages causés par des réparations, des remplacements de composants ou un entretien effectués par un personnel non spécialisé. En tout état de cause, tous les dommages causés par toute circonstance non imputable au fabricant sont exclus de la présente garantie.



**ES IMPORTANTE LEER ATENTAMENTE Y CONSERVAR ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR ESTAS BOTAS.**

## **¡ESQUIAR CON SEGURIDAD!**

La práctica del esquí es una actividad deportiva difícil que puede volverse peligrosa por riesgos de accidentes si no se realiza en las mejores condiciones de seguridad y preparación física. **Respete el Código de comportamiento del Esquiador. ES UNA RESPONSABILIDAD SUYA EL CONOCIMIENTO DEL CÓDIGO.**

## **NOTA IMPORTANTE**

Esquí, botas y las fijaciones funcionan en conjunto, como un sistema, y todos los componentes del sistema tienen una función específica. Cualquier recambio, modificación o ajuste de cualquier parte debe ser llevado a cabo por personal cualificado.

Cualquier daño a una o más partes del sistema podría poner en peligro el rendimiento y la seguridad de todo el sistema.

Las botas de esquí deben ser compatibles con las fijaciones y los esquís según definen los estándares internacionales y americanos ISO 5355, ISO 8364, ISO 9462, ISO 11088, ASTM F939, ISO 23223, ISO 9523, ISO 13992. La norma ISO de referencia de la bota se indica en la suela. **Sólo un técnico cualificado debe instalar y ajustar sus fijaciones.** Haga que las fijaciones de sus botas sean instaladas y ajustadas sólo por distribuidores cualificados. Después de cada sustitución de suelas deberá realizarse la prueba de liberación según las normas ISO 11088 o ISO 13993. **Al principio de cada temporada,** haga que la idoneidad de la bota de todo el sistema esquís-botas-fijaciones sea controlada por un distribuidor cualificado, el cual constatará el estado de desgaste y aconsejará la eventual sustitución de uno de los componentes, y verificará la compatibilidad suela-fijación.



## **ATENCIÓN EN CASO DE USO CON FIJACIONES DE TIPO “LOW TECH”**

El sistema formado por botas de esquí con suelas equipadas con insertos “Low tech” y fijaciones de tipo “Low tech” no está conforme con las normas ISO 13992 e ISO 9462. Por lo tanto, su uso corre por riesgo suyo y bajo su propia responsabilidad. **Nordica excluye cualquier garantía al respecto.**



## **ADVERTENCIA:**

**El esquí es una actividad física con riesgo de accidentes que depende de la habilidad, de la conciencia, del terreno, así como del sistema esquí-fijación-bota. Un equipo compuesto**

de esta manera no puede garantizar un desenganche seguro en cualquier situación potencialmente peligrosa, ni es posible prever todos los casos en los que el enganche podría desengancharse. El cumplimiento atento de las instrucciones y advertencias aquí indicadas reduce el riesgo de accidentes, pero no puede eliminarlo completamente. Por estas razones no es posible ofrecer una garantía de seguridad en todas las situaciones. Para cualquier aclaración y asistencia, diríjase a su distribuidor Nordica.

## CÓMO USAR SUS BOTAS NORDICA

### Instrucciones de uso generales

Las botas de esquí no son un producto indestructible. Tenga cuidado con sus botas y evite golpearlas fuertemente entre sí o contra superficies duras para eliminar restos de nieve u otros. También los materiales de plástico sufren un proceso de envejecimiento natural y, con el tiempo, por causas naturales y ambientales, reducen sus características físicas/mecánicas. Un uso y mantenimiento correctos aumentarán la vida de sus botas ralentizando este proceso.



Antes de encajarlas en sus fijaciones, asegúrese de que las suelas de las botas estén limpias.



Controle con regularidad las condiciones de sus botas: las suelas desgastadas pueden interferir con las funciones de enganche y desenganche de sus fijaciones, aumentando el riesgo de accidentes. Diríjase a distribuidores cualificados para cualquier pregunta o verificación.

- Las botas de esquí Nordica han sido diseñadas y fabricadas exclusivamente para la práctica del esquí alpino. Cualquier otro uso (snow-board, trineos, caminatas, etc.) puede resultar peligroso.
- Déjese aconsejar por su distribuidor Nordica para estar seguro de que sus botas sean adecuadas, o estén adaptadas, a sus pies.
- Cerciórese siempre de que botas estén enganchadas de manera segura cuando esté esquiando.
- Si las botas de esquí disponen de un dispositivo seleccionable Ski/Walk, asegúrese de que esté en la posición Ski antes de esquiar.

### MANTENIMIENTO:

- Mantenga siempre limpias sus botas de esquí y fijaciones.
- Limpie las botas con agua. Evite utilizar las soluciones químicas.




- Para la limpieza del botín interno, sáquelo de la bota y use un paño humedecido con agua, sin detergentes. No lo lave en lavadora y deje que se seque de manera natural, lejos de las fuentes de calor. No la introduzca en ningún tipo de horno. Asegúrese de que esté completamente seco antes de colocarla nuevamente en la bota.
- En las botas Nordica sólo pueden usarse exclusivamente suelas y piezas de recambio Nordica. No pueden utilizarse suelas ni piezas de recambio de otros fabricantes.
- Durante la pausa veraniega, o durante un periodo prolongado sin usarla, mantenga íntegra la forma de la bota revistiendo el botón con material voluminoso (por ejemplo, papel) para evitar pliegues. Conserve las botas con las fijaciones cerradas en el primer diente y la bota ligeramente alargada, para facilitar que se pueda calzar en la siguiente temporada, llevando cuidado para colocar correctamente la lengüeta del botín.
- Conserve las botas en un lugar seco lejos de fuentes de calor y de la luz solar.



### **INSTRUCCIONES GRIP WALK ISO 23223**

En el caso de comprar un par de botas provisto de suelas Gripwalk® montadas, para su información y seguridad le aconsejamos que lea atentamente y siga las instrucciones y advertencias relacionadas con este producto.

#### **ADVERTENCIAS GENERALES:**

- Como esquiador debería conocer los riesgos asociados con este deporte, considerando los mismos. No se garantiza que la combinación esquí-fijación-bota se abra en todas las situaciones posibles, presentando riesgos de accidente y poniendo en peligro de vida al usuario.
- Las suelas Gripwalk® son compatibles con los estándares ISO 23223, que dan más confort y más agarre durante la caminata. Sin embargo, no son indicadas para escalar o para senderismo. Las suelas son compatibles con los siguientes sistemas de fijaciones:
  - Fijación Touring Alpinismo conforme con los estándares ISO 13992.
  - Fijación esquí alpino conforme con los estándares ISO 9462 que posean, además,  el símbolo de la marca Gripwalk®.
- Se aconseja a los esquiadores usar estas suelas exclusivamente con los sistemas de fijaciones indicados anteriormente.



**El uso de estas suelas con otros sistemas de fijaciones diferentes de aquellos citados anteriormente puede llevar a un funcionamiento anómalo de la combinación esquí-fijación-bota e impedir la fase de apertura del sistema.**

- Se recomienda a los esquiadores contactar con una tienda especializada para tener un asesoramiento detallado sobre los tipos de fijaciones compatibles con estas suelas.
- Nordica recomienda, en especial antes de la temporada de esquí y después de cada cambio de suelas, contactar con un distribuidor especializado para que controle el ajuste de la combinación esquí-fijación-bota y, si es necesario, regule otra vez el sistema.

## NOTAS MONTAJE:

Las suelas Gripwalk® son extraíbles y deben ser sustituidas cuando muestren señales de desgaste o daños. Nordica garantiza que sus suelas puedan colocarse y quitarse hasta 5 veces, siempre que se conozcan las instrucciones:

- Usar exclusivamente un destornillador de tipo PZ 2 (Pozidriv) para atornillar y desatornillar los 9 tornillos de la suela y para enroscar las suelas en su posición correcta.
- Quitar los tacos y las puntas de la bota.
- Colocar las nuevas suelas de manera precisa.
- Enroscar a mano las nuevas suelas llevando hasta el tope los tornillos.

## GARANTÍA

1. Nordica garantiza que sus botas, compradas en un distribuidor autorizado Nordica, no tienen defectos de fabricación durante el periodo establecido por la ley a partir de la fecha de venta al consumidor final. Para conocer el periodo de garantía y condiciones específicas aplicables en su país de compra, contacte con su distribuidor Nordica autorizado o distribuidor local. Para más información sobre cómo contactar con el Distribuidor local Nordica, dirijase a su distribuidor Nordica autorizado o visite el sitio web [www.nordica.com](http://www.nordica.com).
2. Esta garantía sólo es válida para los productos comprados en un distribuidor Nordica autorizado. Para beneficiarse de la garantía es necesario haber conservado el recibo de compra y presentarlo, junto con el producto sin defectos, al propio distribuidor autorizado. Cada país es responsable de su propia actividad de venta.
3. Durante este periodo Nordica, a discreción propia, reparará o sustituirá, sin coste alguno para el consumidor final, el producto o la parte defectuosa por otro modelo igual y disponible.
4. Esta garantía no cubre los daños a causa de negligencias de uso (uso inadecuado, incumplimiento de las instrucciones de uso, desgaste normal, mantenimiento inadecuado o modificación del producto, incumplimiento de las condiciones de seguridad y/o precauciones de uso, etc.) o daños resultantes de reparaciones, sustituciones de piezas individuales, mantenimiento efectuado por personal no especializado. En cualquier caso, se excluyen de esta garantía todos los daños causados por cualquier circunstancia no imputable al Fabricante.



**È IMPORTANTE LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI PRIMA DI UTILIZZARE QUESTI SCARPONI**

### **SCIARE IN SICUREZZA!**

La pratica dello sci è un'attività sportiva difficile che può diventare pericolosa per rischi d'infortuni se non condotta nelle migliori condizioni di sicurezza e preparazione fisica.

**Rispettate il Codice comportamentale dello Sciatore. LA CONOSCENZA DEL CODICE È UNA VOSTRA RESPONSABILITÀ.**

### **NOTA IMPORTANTE**

Sci, scarponi ed attacchi operano congiuntamente, come un sistema, e tutti i componenti del sistema hanno una specifica funzione meccanica. Ogni sostituzione, modifica o regolazione di una qualsiasi parte di esso deve essere svolta da personale qualificato.

Qualsiasi danno ad una o più parti del sistema potrebbe compromettere la prestazione e la sicurezza dell'intero sistema. Gli scarponi da sci devono essere compatibili con gli attacchi e gli sci come definito dagli standard internazionali, europei ed americani, ISO 5355, ISO 8364, ISO 9462, ISO 11088, ASTM F939, ISO 23223, ISO 9523, ISO 13992. La norma ISO di riferimento scarpone è indicata sulla suola. **Solo un tecnico qualificato deve installare e regolare i vostri attacchi.** Fate installare e regolare i vostri attacchi ai vostri scarponi solo da rivenditori qualificati. Dopo ogni sostituzione soles, dovrà essere eseguito il test di rilascio come da norme ISO 11088 o ISO 13993.

**All'inizio di ogni stagione**, fate controllare l'idoneità dello scarpone e dell'intero sistema sci-scarponi-attacchi da un rivenditore qualificato, che ne constaterà lo stato di usura, consiglierà l'eventuale sostituzione di uno dei componenti e ne verificherà la compatibilità suola-attacco.



**AVVERTENZA IN CASO DI UTILIZZO CON ATTACCHI DI TIPO "LOW TECH"**

Il sistema composto da scarponi da sci con soles dotate di inserti "Low tech" e attacchi di tipo "Low tech" non è conforme alle norme ISO 13992 ed ISO 9462. Pertanto, il loro utilizzo avviene a vostro rischio e sotto la vostra responsabilità. **Nordica esclude qualsiasi garanzia al riguardo.**



**AVVERTENZA:**

**Lo sci è un'attività fisica con rischio di infortuni che dipende dall'abilità, dalla consapevolezza, dal territorio, nonché dal sistema sci-attacco-scarpone.**

Un'attrezzatura così composta non può garantire uno sgancio sicuro in ogni situazione potenzialmente pericolosa, né è possibile prevedere tutti i casi in cui l'attacco potrebbe sganciarsi. L'attenta osservanza delle istruzioni ed **ITALIANO** avvertenze qui riportate riduce il rischio di infortuni, ma non può eliminarlo completamente. Per questi motivi non è possibile offrire una garanzia di sicurezza in tutte le situazioni. Per qualsiasi chiarimento ed assistenza, rivolgetevi al vostro rivenditore Nordica.

## COME USARE I VOSTRI SCARPONI NORDICA

### Istruzioni d'uso generali

Gli scarponi da sci non sono un prodotto indistruttibile. Abbiate cura dei vostri scarponi ed evitate di scuotere ed urtare violentemente gli scarponi l'uno con l'altro o su altre superfici rigide per eliminare residui di neve o altro. Anche le materie plastiche subiscono un naturale processo di invecchiamento e nel tempo, per cause naturali ed ambientali, riducono le loro caratteristiche fisico/meccaniche. Uso e conservazione corretti allungheranno la vita dei vostri scarponi rallentando questo processo.



Prima di agganciarvi ai vostri attacchi, assicuratevi che le soles degli scarponi siano pulite.



Controllate regolarmente le condizioni delle soles dei vostri scarponi: soles usurate possono interferire con le funzioni di aggancio e sgancio dei vostri attacchi, aumentando il rischio di infortuni. Rivolgetevi a rivenditori qualificati per qualsiasi domanda o verifica.

- Gli scarponi da sci Nordica sono stati progettati e prodotti esclusivamente per la pratica dello sci alpino. Ogni altro utilizzo (snow-board, slittini, camminate, etc.) può risultare pericoloso.
- Fatevi consigliare dal vostro rivenditore Nordica per essere certi che i vostri scarponi siano adatti, o adattati, ai vostri piedi.
- Accertatevi sempre che i vostri scarponi siano agganciati in modo sicuro quando sciate.
- Se gli scarponi da sci dispongono di un dispositivo selezionabile Ski/Walk, assicurarsi sia in posizione Ski prima della sciata.

### MANUTENZIONE:


- Tenete i vostri scarponi ed attacchi sempre puliti.
- Pulite gli scarponi con l'acqua. Evitate di utilizzare qualsiasi soluzione chimica.

- Per la pulizia della scarpetta interna, estraetela dallo scafo e utilizzate uno straccio inumidito con acqua, senza detersivi. Non lavatela in lavatrice e fatela asciugare in modo naturale, lontana da fonti di calore. Non inseritela in alcun tipo di forno. Assicuratevi che sia completamente asciutta prima di posizionarla nuovamente nello scafo
- Su scarponi Nordica possono essere utilizzati esclusivamente soles e pezzi di ricambio Nordica. Soles e pezzi di ricambio di altri produttori non possono essere utilizzati.
- Durante la pausa estiva, o per un prolungato periodo di non utilizzo, mantenete integra la forma dello scarpone imbottendo la scarpetta interna con materiale voluminoso (es. carta) al fine di evitare pieghe. Conservate gli scarponi con le leve chiuse al primo dente e lo scarpone leggermente allargato, per facilitare la calzatura nella stagione successiva, avendo cura di riposizionare correttamente la lingua della scarpetta.
- Conservate gli scarponi in un posto asciutto lontano da fonti di calore e luce solare.

**ISTRUZIONI GRIP WALK ISO 23223**

Nel caso di acquisto di un paio di scarponi dotato di soles Gripwalk® montate, per tua informazione e sicurezza, ti consigliamo di leggere attentamente e di seguire le istruzioni e avvertenze legate a questo prodotto.

**AVVERTENZE GENERALI:**

- Come sciatore, dovresti essere a conoscenza dei rischi associati a questo sport, considerando gli stessi. Non è garantito che la combinazione sci-attacco-scarpone si apra in tutte le situazioni possibili, ponendo rischi di infortuni o mettendo l'utente in pericolo di vita.
- Le soles Gripwalk® sono compatibili con gli standard ISO 23223, che danno miglior comfort e maggior grip in fase di camminata. Tuttavia non sono indicate per arrampicare o per attività di trekking. Le soles sono compatibili con i seguenti sistemi di attacchi:
  - Attacco Touring Alpinismo conforme con gli standard ISO 13992.
  - Attacco sci alpino conforme con gli standard ISO 9462 che possiedono in aggiunta il simbolo  del marchio Gripwalk®.
- Si consiglia agli sciatori di usare queste soles esclusivamente con i sistemi di attacchi sopra elencati.



**L'utilizzo di queste soles con altri sistemi di attacchi diversi da quelli sopra citati può indurre ad un malfunzionamento della combinazione sci-attacco-**

## **scarpone e impedire la fase di aperture del sistema.**

- Si raccomanda agli sciatori di contattare un negozio specializzato per avere una consulenza dettagliata riguardo le tipologie di attacchi compatibili con queste soles.
- Nordica raccomanda, in particolare prima della stagione sciistica e dopo ogni cambio di soles, di contattare un rivenditore specializzato che controlli il settaggio della combinazione sci-attacco-scarpone, e, se necessario, regoli nuovamente il sistema.

## **NOTE MONTAGGIO:**

Le soles Gripwalk® sono rimovibili e devono essere sostituite quando mostrano segni di usura o danneggiamento. Nordica garantisce che le soles possono essere applicate e rimosse fino a 5 volte, ammesso che siano note le istruzioni:

- Usare esclusivamente un cacciavite manuale tipo PZ 2 (Pozidriv) per svitare e rimuovere le 9 viti dalla suola e per avvitare le soles nel loro corretto posizionamento.
- Rimuovere i tacchi e punte dallo scarpone.
- Posizionare le nuove soles accuratamente.
- Avvitare a mano le nuove soles portando in battuta le viti.

## **GARANZIA**

1. Nordica garantisce che i suoi scarponi, acquistati da un rivenditore Nordica autorizzato, sono privi di difetti di fabbricazione per il periodo stabilito dalla legge a partire dalla data di vendita al consumatore finale. Per conoscere il periodo di garanzia e specifiche condizioni applicabili al tuo paese di acquisto, contatta il tuo rivenditore Nordica autorizzato o distributore locale. Per informazioni su come contattare il Distributore Nordica locale, rivolgersi al proprio rivenditore Nordica autorizzato od al sito internet [www.nordica.com](http://www.nordica.com).
2. La presente garanzia è valida solo per i prodotti acquistati presso un rivenditore Nordica autorizzato. Per usufruire della garanzia è necessario aver conservato lo scontrino fiscale di acquisto e presentarlo, insieme al prodotto difettoso, al proprio rivenditore autorizzato. Ogni Paese è responsabile della propria attività di vendita.
3. Durante questo periodo, Nordica, a propria discrezione, riparerà o sostituirà, senza oneri per il consumatore finale, il prodotto o la parte difettosa, con un modello simile e disponibile.
4. La presente garanzia non copre i danni a seguito di negligenza nell'uso (uso improprio, mancata osservanza delle istruzioni per l'uso, normale usura, inadeguata manutenzione o modifica del prodotto, mancata osservanza delle condizioni di sicurezza e/o precauzioni per l'uso, etc.) ovvero i danni causati da riparazioni, sostituzioni di singoli componenti, manutenzione effettuata da personale non specializzato. In ogni caso, sono esclusi dalla presente garanzia tutti i danni causati da qualsivoglia circostanza non imputabile a fatto del Produttore.



このスキーブーツを使用する前に本説明書をよく読み、保存しておいてください。

### スキーを安全にお楽しみいただくために

スキーは安全上の最良の状態が欠けたり身体の調整を怠ったりすると負傷の危険を伴う激しいスポーツです。

スキーをする人の心得を守ってください。

スキーを行う際のルールを認識し、それを守るのは各自の責任です。

### 重要なお知らせ

スキー板、スキーブーツとビンディングは、システムとして一緒に作動します。システムの各コンポーネントには、特定の機械的な機能が備わっています。システムの任意の部分の交換、改造、調整は、認定されたスキーショップ担当者に行ってもら必要があります。

システムのいずれかの部分にダメージが一つでもあると、システム全体の安全性と性能に悪影響を及ぼす可能性があります。

スキーブーツは国際・欧州・米国の次の規準に適合するものでなければいけません: ISO 5355、ISO 8364、ISO 9462、ISO 11088、ASTM F939、ISO 23223、ISO 9523、ISO 13992。

スキーブーツを対象とするISO規格は靴底に表示されています。

**ビンディングの取り付けと調整は認定された技術者が行わなければいけません。**スキーブーツにビンディングを取り付けたり調整したりする必要があるときは、正規販売店のみにご依頼ください。ソールを交換した場合は毎回、ISO 11088 もしく ISO 13993規格に従って解放テストを行わなければいけません。

スキーシーズンの初めには毎回、スキーブーツとスキー/スキーブーツ/ビンディング全体がシステムとして適切なものであることを、認定を受けた販売店で確認してもらってください。ショップの技術者が摩耗状態を確認し、交換が必要な部品があればお知らせし、ソールとビンディングとの適合性を確認します。



### 「ローテク」タイプのビンディング使用時の警告

ローテクタイプのソールが装備されたスキーブーツとローテクタイプのツアービンディングの組み合わせはISO 13992とISO 9462規格に適合しません。そのため、この組み合わせでの使用は自己責任となります。Nordicaはその使用に対して一切責任を負いかねますので予めご了承ください。





## 警告:

スキーは負傷の危険を伴うスポーツです。危険度は技能、知識、地域ならびにスキー/ビンディング/ブーツを組み合わせたシステムによって異なります。危険性を孕むあらゆる状況で安全にスキーブーツが外れることを保証したり、ビンディングの留め金が外れる可能性のあるあらゆる状況を予想することは不可能です。本説明書の指示や警告を忠実に守ることにより、怪我のリスクを減らすことはできますが、皆無にすることはできません。このような理由から、あらゆる状況での保証を提供することはできません。不明な点などございましたら、Nordicaの代理店までお問い合わせください。

## NORDICAスキーブーツの使い方

### 使用上の一般的注意事項

スキーブーツは絶対に破損しないわけではありません。ですからスキーブーツを丁寧に扱い、靴底から雪等を取り除くために固い物で叩いたりブーツ同士を強く打ちつけたりしないでください。プラスチック素材にも経年劣化があり、自然の摂理や環境による理由で物理・機械的特性が低下することをご理解ください。適切な使用・保管の仕方により、劣化を遅らせてブーツの寿命を長めることができます。

-  ビンディングに踏み込む前に、スキーブーツの靴底がきれいな状態であることを確認してください。
-  ソールが摩耗すると、ビンディングのブーツ脱着機能の重大な妨げとなり、怪我のリスクが増加する可能性があります。スキーブーツの状態を定期的に点検してください。不明な点がありましたら正規販店に点検してもらってください。
- Nordicaスキーブーツは、スキー専用設計・製造されています。スキー以外の用途(スノーボード、ポプスレー、スノートレッキングなど)への使用は危険です。
- Nordica販売店でブーツがご自分の足に正しくフィットするか、またはフィットするように調整されていることを確認してもらってください  
スキーをする際には、スキーブーツがしっかりと固定されていることを確認してください。
- スキーを行う際には、常にスキーブーツがしっかりと固定されていることを確認してください。
- お使いのスキーブーツにSki/Walk(スキー/歩行)セクターが備わってい



場合は、スキーを始める前に「Ski」のポジションに設定されていることを確認してください。

#### お手入れについて:

- スキーブーツとビンディングは綺麗な状態に保ちましょう。
- スキーブーツの汚れを取るときは水を使ってください。化学溶液は一切使用しないでください。
- インナーブーツの汚れを除去するには、スキーブーツからインナーブーツを取り出して、水で湿らせた布で拭いてください。洗剤は使用しないでください。洗濯機で洗わないでください。熱源から離して自然乾燥させてください。乾燥機等は、そのタイプを問わず一切使用してはいけません。インナーブーツをブーツ本体に入れる前に、完全に乾いていることを確認してください。
- Nordicaスキーブーツのソールや部品を交換する場合は、Nordica純正品のみをお使いください。他メーカー製のソールやスペアパーツを使うことはできません。

スキーブーツを夏季やしばらくの間使用しない場合には、折り目がついたりしないよう、新聞紙等をインナーブーツに詰めてスキーブーツの形状を保ってください。バックルは一番ゆるい位置で締め、次のシーズン初めに着用しやすいよう、スキーブーツをやや広げた状態で保管してください。インナーブーツのタンクを正しい位置にセットするように注意してください。

- 熱源や直射日光を避け、乾燥した場所で保管してください。




#### GRIP WALK ( ISO 23223) 仕様の場合の使い方

Gripwalk®仕様のソールが備わったスキーブーツをお買い上げの場合は、安全その他の理由から、関連する注意事項や警告をしっかりと読み、それに従うことが推奨されます。

#### 一般的警告:

- スキーを行う者は、スキーというスポーツに伴う危険を認識し、それに配慮して行動しなければいけません。お使いのスキー/ビンディング/スキーブーツの組み合わせで、あらゆる状況において留め具が開くとは限らないため、場合によっては怪我や生命の危険にさらされる可能性があります。
- お買い上げのGripwalk®は ISO 23223規格に適合するもので、歩行時の使い心地とグリップ性能に優れていますが、登山やトレッキングには適しません。このソールは次のビンディングシステムに対応しています:

- ISO 13992規格に適合したアルペンツーリング用ビンディング
  - ISO 9462規格に適合したアルペンスキー用ビンディングで  Gripwalk®マークが付いているもの
- このタイプのソールを使ってスキーを行う場合は、上記のビンディングシステム以外のものを使ってはいけません。



これらのソールと上記以外のビンディングシステムを合わせて使うと、スキー/ビンディング/スキーブーツの組み合わせが適切に機能しなくなり、システムが開かなくなる可能性があります。

- このソールに適合するビンディングのタイプの詳細については専門店へご相談ください。
- Nordicaでは、特にスキーシーズンの初めおよびソール交換後に、専門店にスキー/ビンディング/スキーブーツの組み合わせの調整を依頼し、必要であればシステム全体を調整し直してもらうことを推奨いたします。

### 取り付け時の注意:

Gripwalk® ソールは取り外し可能であり、摩耗や破損の兆しがあるときには交換しなければいけません。Nordicaでは、次の注意事項をお守りいただくことを条件としてソールの脱着を5回まで保証いたします:

- ソールを適切に脱着するために9本のネジを緩めたり締めたりするには、PZ 2タイプの手動のドライバー（ポジドライブ）のみをお使いください。
- スキーブーツの踵とつま先の部分を取り外します。
- 新品のソールを慎重に取り付けます。
- 手作業でネジをしっかりと締め付けて、新品のソールを固定します。

### 保証

1. Nordicaでは、Nordica正規販売店にて購入されたスキーブーツにつき、エンドユーザーへの販売日より法律で定められた期間にわたり製造上の瑕疵がないことを保証します。ご購入された国での保証期間および適用条件につきましては、ご購入先のNordica正規販売店または現地代理店へお尋ねください。Nordicaの現地代理店への連絡方法につきましては、ご購入先のNordica正規販売店へお問い合わせになるか、またはウェブサイト [www.nordica.com](http://www.nordica.com) でご覧ください。
2. この保証はNordica正規販売店で購入された製品に限り有効です。保証をご利用になるには、ご購入時の正規領収書を保存しておき、欠陥製品と共に正規販売店へそれをご提示いただく必要があります。販売業務についての責

任は国別に管理されます。

3. 保証期間内に、Nordicaの判断により、無償で製品全体または不良部分の修理あるいは類似モデルで在庫のあるものとの交換を行います。
4. 使用上の不注意(本来の用途以外の使用、使用上の注意を守らなかった場合、通常の使用による摩耗、不適切なお手入れ、製品の改造、安全および/または使用上の注意の条件を守らなかった場合等)によるダメージあるいは専門の技術者以外が修理、パーツ交換、お手入れを行った場合に発生したダメージは本保証の対象外です。いずれの場合にも、原因が製造者でない状況でのあらゆるダメージは本保証の対象とはなりません。



**É IMPORTANTE LER ATENTAMENTE E CONSERVAR ESSAS INSTRUÇÕES ANTES DE UTILIZAR ESSAS BOTAS**

## **ESQUIAR EM SEGURANÇA!**

A prática do esqui é uma atividade desportiva difícil que pode ser tornar perigosa pelos riscos de acidentes se não conduzida nas melhores condições de segurança e preparação física. **Respeitar o Código comportamental do Esquiador. O CONHECIMENTO DO CÓDIGO É SUA RESPONSABILIDADE.**

## **NOTA IMPORTANTE**

Esqui, botas e fixadores operam em conjunto, como um sistema e todos os componentes do sistema têm uma função mecânica específica. Cada substituição, modificação ou regulação de qualquer uma das partes deve ser efetuada por pessoal qualificado.

Qualquer dano de uma ou mais partes do sistema pode comprometer a prestação e a segurança de todo o sistema. As botas de esqui devem ser compatíveis com os fixadores e os esquis como definido pelos padrões internacionais, europeus e americanos, ISO 5355, ISO 8364, ISO 9462, ISO 11088, ASTM F939, ISO 23223, ISO 9523, ISO 13992.

A norma ISO de referência das botas é indicada na sola. **Somente um técnico qualificado deve instalar e regular os seus fixadores.** Peça só aos revendedores qualificados para instalar e regular os seus fixadores nas suas botas. Após cada substituição das solas, deverá ser efetuado o teste de liberação, conforme as normas ISO 11088 ou ISO 13993

**No início de cada estação,** peça para controlar a adequação das botas e de todo o sistema esqui-botas-fixadores por um revendedor qualificado, que constatará o estado de desgaste, recomendará a possível substituição de um dos componentes e verificará a compatibilidade sola-fixador.

## **ADVERTÊNCIA NO CASO DE UTILIZAÇÃO COM FIXADORES DO TIPO “LOW TECH”**

O sistema formado por botas de esqui com solas dotadas de insertos “Low tech” e fixadores do tipo “Low tech” não é conforme as normas ISO 13992 e ISO 9462. Portanto, a sua utilização ocorre a seu risco e sob a sua responsabilidade. **A Nordica exclui qualquer garantia a esse respeito.**



## **ADVERTÊNCIA:**

**O esqui é uma atividade física com risco de incidentes que depende da habilidade, da consciência, do território, como também do sistema esqui-fixador-bota. Um**

equipamento formado desse modo não pode garantir um desengate seguro em cada situação potencialmente perigosa, nem é possível prever todos os casos em que o fixador podia se desengatar. A observação atenta das instruções aqui descritas reduz o risco de incidentes, mas não pode eliminá-lo completamente. Por esses motivos, não é possível oferecer uma garantia de segurança em todas as situações. Para qualquer esclarecimento, contate o seu revendedor Nordica.

## COMO USAR AS SUAS BOTAS NORDICA

### Instruções de uso gerais

As botas de esqui não são um produto indestrutível. Tenha cuidado com suas botas e evite bater e chocar-se violentamente as botas uma com a outra ou sobre outras superfícies rígidas para eliminar resíduos de neve ou outro. Mesmo os materiais plásticos sofrem um processo natural de envelhecimento e no tempo, por causas naturais e ambientais, reduzem as suas características físico/mecânicas. O uso e a conservação corretos prolongarão a vida das suas botas e desacelerarão esse processo.



Antes de prender-se aos seus fixadores, assegure-se que as solas das botas estejam limpas.



As Controle regularmente as condições das solas das suas botas: solas desgastadas podem interferir nas funções de engate e desengate dos seus fixadores e aumentar o risco de incidentes. Contate revendedores qualificados para qualquer pergunta ou verificação.

- As botas de esqui Nordica foram projetadas e produzidas exclusivamente para a prática de esqui alpino. Qualquer outra utilização (snow-board, patins, caminhadas, etc.) pode ser perigoso.
- Consulte seu revendedor Nordica para assegurar-se que suas botas sejam adequadas ou cabem nos seus pés.
- Assegure-se sempre que as suas botas estejam engatadas de modo seguro quando estiver a esqui.
- Se as botas de esqui dispõem de um dispositivo selecionável Ski/Walk, assegurar-se que esteja na primeira Ski da sessão de esqui.

### MANUTENÇÃO:

- Mantenha suas botas e fixadores sempre limpos.
- Limpe as botas com água. Evite utilizar qualquer solução química.


- Para a limpeza da parte interna da bota, extraia o mesmo do casco e utilizar um pano humedecido com água, sem detergentes. Não lavá-la na máquina de lavar e deixe secar de modo natural, afastada de fontes de calor.
- Não inseri-la em nenhum tipo de forno. Assegure-se que esteja completamente seca antes de a posicionar novamente no casco.
- Nas botas Nordica podem ser utilizadas exclusivamente solas e peças de reposição Nordica. Solas e peças de reposição de outros produtores não podem ser utilizadas.
- Durante a pausa de verão ou por um período prolongado de não utilização, mantenha íntegra a forma da bota, ao colocar forro dentro do calçado com material volumoso (por ex. papel) para evitar dobraduras. Conserve as botas com as presilhas fechadas no primeiro dente e a bota levemente alargada, para facilitar calçá-la na próxima estação. Ter cuidado de reposicionar corretamente a lingueta do calçado.
- Conserve as botas num local seco afastado de fontes de calor e luz solar.



## INSTRUÇÕES GRIP WALK ISO 23223

No caso de adquirir um par de botas com solas Gripwalk® montadas, para sua informação e segurança, recomendamos ler atentamente e seguir as instruções e advertências ligadas a esse produto.

### ADVERTÊNCIAS GERAIS:

- Como esquiador, deverá conhecer os riscos associados a esse desporto e considerar todos eles. Não é garantido que a combinação esqui-fixador-bota se abra em todas as situações possíveis e, deste modo, criar possíveis riscos de incidentes ou colocar o utilizador em perigo de vida.
- As solas Gripwalk® são compatíveis com as normas ISO 23223, que oferecem mais conforto e maior pega na fase de caminhada. Todavia, não indicadas para escalar ou para atividades de trekking. As solas são compatíveis com os seguintes sistemas de fixadores:
  - Fixador Touring Alpinismo conforme as normas ISO 13992.
  - Fixador de esqui alpino conforme as normas ISO 9462 que têm ainda o símbolo  da marca Gripwalk®.
- Recomenda-se aos esquiadores usar essas solas exclusivamente com os sistemas de fixadores acima listados



**A utilização dessas solas com outros sistemas de fixadores diferentes**

**daqueles acima citados pode levar a um mau funcionamento da combinação esqui-fixador-bota e impedir a fase de aberturas do sistema.**

- Recomenda-se aos esquiadores contatar uma loja especializada para ter uma consultoria detalhada em relação aos tipos de fixadores compatíveis com essas solas.
- Nordica recomenda, principalmente antes da estação de esqui e após cada troca de solas, contatar um revendedor especializado que controle o ajuste da combinação esqui-fixador-bota e, se necessário, regular novamente o sistema.

## **NOTAS MONTAGEM:**

As solas Gripwalk® são removíveis e devem ser substituídas quando mostram sinais de desgaste ou danos. Nordica garante que as solas podem ser aplicadas e removidas até 5 vezes, desde que sejam observadas as instruções:

- Utilizar exclusivamente um chave de fenda manual tipo PZ 2 (Pozidriv) para soltar e remover os 9 parafusos da sola e para aparafusar as solas na sua posição correta
- Remover os saltos e pontas da bota
- Posicionar as novas solas cuidadosamente
- Apertar a mão as novas solas, levando os parafusos a fim de curso.

## **GARANTIA**

1. A Nordica garante que, as suas botas adquiridas de um revendedor Nordica autorizado, não apresentam defeitos de fabricação pelo período estabelecido por lei a partir da data de venda ao consumidor final. Para conhecer o período de garantia e condições específicas aplicáveis no seu país de compra, contate o seu revendedor Nordica autorizado ou distribuidor local. Para informações sobre como contatar o Distribuidor Nordica local, dirija-se ao próprio revendedor Nordica autorizado ou ao sítio internet [www.nordica.com](http://www.nordica.com).
2. A presente garantia é válida só para os produtos adquiridos junto a um revendedor Nordica autorizado. Para desfrutar da garantia, é necessário ter conservado a nota fiscal de compra e o apresentar, junto com o produto defeituoso, ao próprio revendedor autorizado. Cada País é responsável da própria atividade de venda.
3. Durante esse período, a Nordica, à sua própria discricção, reparará ou substituirá, sem ônus para o consumidor final, o produto ou a parte defeituosa, com um modelo semelhante e disponível.
4. A presente garantia não cobre os danos em seguida à negligência na utilização (utilização imprópria, falta de observação das instruções de uso, desgaste normal, manutenção ou modificação inadequada do produto, falta de observação das condições

## PORTUGUES

de segurança e/ou precauções para a utilização, etc.) ou os danos causados por reparos, substituições de componentes únicos, manutenção efetuada por pessoal não especializado. Em todo caso, são excluídos da presente garantia todos os danos causados por qualquer circunstância não imputável à fato do Produtor.





**ВАЖНО: ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ЭТИХ ЛЫЖНЫХ БОТИНОК ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ И СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ**

### **БЕЗОПАСНОЕ КАТАНИЕ НА ЛЫЖАХ**

Горнолыжный спорт - это сложный вид спорта, который может стать опасным из-за риска получения травм, если заниматься им, не соблюдая безопасность и без необходимой физической подготовки. **Соблюдайте Кодекс поведения горнолыжника. ЗНАНИЕ ПРАВИЛ ЭТОГО КОДЕКСА ЯВЛЯЕТСЯ ВАШЕЙ ОБЯЗАННОСТЬЮ.**

### **ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ**

Лыжи, лыжные ботинки и крепления работают в совокупности, в составе единой системы, каждый компонент которой выполняет определенную механическую функцию. Замена, изменение или регулировка любой части этой системы должны выполняться квалифицированным персоналом. Любое повреждение какой-либо части или частей системы может отрицательно сказаться на характеристиках и безопасности всей системы. Лыжные ботинки должны быть совместимыми с креплениями и лыжами в соответствии с положениями, приведенными в международных европейских и американских стандартах ISO 5355, ISO 8364, ISO 9462, ISO 11088, ASTM F939, ISO 23223, ISO 9523 и ISO 13992. Справочный стандарт ISO лыжного ботинка указан на его подошве. **Ваши крепления должны устанавливаться и регулироваться лишь только квалифицированным специалистом.** Доверяйте установку и регулировку ваших креплений только квалифицированным дилерам. После каждой замены подошв необходимо выполнять тест отсоединения согласно стандартам ISO 11088 или ISO 13993. **В начале каждого лыжного сезона** попросите квалифицированного дилера проверить состояние ботинок и всей системы лыжи-ботинки-крепления. Он определит их износ и при необходимости посоветует замену непригодных компонентов, проверяя также совместимость подошвы и крепления.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ В СЛУЧАЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ БОТИНОК С КРЕПЛЕНИЯМИ ТИПА "LOW TECH"**

Система, состоящая из лыжных ботинок с подошвами со вставками

“Low tech” и креплений типа “Low tech”, не соответствует стандартам ISO 13992 и ISO 9462. Поэтому, ответственность и риск, связанные с их использованием, возлагаются на вас. **Nordica не дает никакой гарантии в этом отношении.**



## **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Горнолыжный спорт - это физическая деятельность, влекущая за собой риск получения травм. Этот риск зависит от навыков, сознательности, условий на местности, а также от системы лыжа-крепление-ботинок. Снаряжение в таком составе не может гарантировать безопасное отсоединение в любой потенциально опасной ситуации, а также невозможно предусмотреть все случаи, в которых крепление может отсоединиться. Тщательное соблюдение приведенных здесь инструкций и мер предосторожности снижает риск травматизма, но не может полностью устранить его. По этим причинам невозможно гарантировать полную безопасность в любых ситуациях. При необходимости разъяснений и поддержки обращайтесь за помощью к вашему дилеру Nordica.

## **ИСПОЛЬЗОВАНИЕ БОТИНОК NORDICA**

### **Общие инструкции по использованию**

Как и любые другие изделия, лыжные ботинки тоже могут испортиться. Берегите их и не допускайте сильных ударов друг о друга или о твердые поверхности, чтобы стряхнуть с них снег. Пластик тоже подвержен естественному процессу старения и с течением времени его физико-механические характеристики ухудшаются по естественным причинам и в связи с условиями окружающей среды. Правильное использование и хранение замедлит этот процесс и продлит срок службы ваших ботинок.



Перед тем, как пристегнуть крепление, убедитесь, что подошва ваших лыжных ботинок чистая.



Регулярно проверяйте состояние подошв ваших ботинок: изношенные подошвы могут отрицательно сказаться на функциях фиксации и отсоединения ваших креплений, повышая

риск несчастных случаев. По любым вопросам или за любой проверкой обращайтесь к квалифицированным дилерам.

- Лыжные ботинки Nordica были разработаны и изготовлены исключительно для горнолыжного спорта. Любое другое применение (для сноуборда, катания на санках, прогулок и т.д.) может быть опасным.
- Посоветуйтесь с дилером Nordica, чтобы убедиться, что ваши лыжные ботинки идеально подходят или могут быть подогнаны к вашей ноге.
- Всегда проверяйте, что лыжные ботинки надежно закреплены во время катания на лыжах.
- Если лыжные ботинки оснащены переключателем Катание/ходьба, то перед началом катания убедитесь, что он находится в нужном положении.

## УХОД:

- Всегда храните лыжные ботинки и крепления в чистом состоянии.
- Мойте лыжные ботинки водой. Не используйте никаких химических средств.
- Для ухода за внутренним сапожком извлеките его из корпуса и протрите его тряпочкой, смоченной только водой, без моющих средств. Не стирайте его в стиральной машине и высушите естественным путем вдали от источников тепла.
- Не ставьте внутренний сапожок в печи какого-либо типа. Перед тем, как вставить его обратно в корпус, убедитесь, что он полностью просушен.
- С лыжными ботинками Nordica можно использовать исключительно подошвы и запасные части Nordica. Нельзя использовать подошвы и запасные части других производителей.
- Летом или в любое другое время, когда лыжные ботинки долго не используются, поддерживайте правильную форму ботинок, набив внутренний сапожок объемным материалом (например, бумагой) для предотвращения появления складок. При хранении лыжных ботинок клипсы должны быть застегнуты на первый зубчик, а лыжные ботинки немного расширены, чтобы их было легче надевать в начале следующего сезона. Правильно расположите язычок внутреннего

сапожка.


- Храните лыжные ботинки в сухом месте, вдали от источников тепла и от солнечных лучей.



## ИНСТРУКЦИЯ ДЛЯ ПОДОШВ GRIP WALK ISO 23223

Если вы приобрели лыжные ботинки, на которые установлены подошвы Gripwalk®, то для вашего сведения и безопасности мы советуем внимательно прочитать и соблюдать инструкцию и меры предосторожности для данных изделий.

### ОБЩИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:

- Когда вы катаетесь на лыжах, вы должны осознавать и учитывать риск, связанный с данным видом спорта. Нет гарантии, что система лыжа-крепление-ботинок будет отсоединяться во всех возможных случаях, что подвергает пользователя угрозе несчастных случаев и вызывает смертельную опасность.
- Подошвы Gripwalk® соответствуют стандарту ISO 23223 и обеспечивают большой комфорт и улучшенное сцепление при ходьбе. Тем не менее, они не предназначены для скалолазания или для трекинга. Подошвы совместимые со следующими системами крепления:
  - Крепления для горных туристических лыж, соответствующие стандарту ISO 13992.
  - Крепления для горных лыж, соответствующие стандарту ISO 9462, дополнительно носящие маркировку  Gripwalk®.
- Мы рекомендуем горнолыжникам использовать эти подошвы исключительно с перечисленными выше системами крепления.



**Использование этих подошв с системами крепления, отличающимися от вышеуказанных, может вызвать неисправность системы лыжа-крепление-ботинок и предотвратить ее отсоединение.**

- Рекомендуем горнолыжникам обратиться в специализированный магазин для получения подробной консультации о типах креплений, совместимых с этими подошвами
- Компания Nordica рекомендует обратиться к специализированному

дилеру для проверки регулировки системы лыжа-крепление-ботинок и при необходимости для ее новой регулировки, в особенности перед началом лыжного сезона и после каждой смены подошв.

### **ПРИМЕЧАНИЯ ПО УСТАНОВКЕ:**

Подошвы Gripwalk® являются съемными и должны заменяться, когда на них обнаруживаются следы износа или повреждения. Nordica гарантирует возможность установки и снятия подошв до 5 раз при условии соблюдения следующей инструкции:

- Используйте исключительно ручную отвертку типа PZ 2 (Pozidriv) для отвинчивания и снятия 9 винтов с подошвы и для завинчивания подошв в правильном положении.
- Снимите накладки лыжного ботинка в области каблука и носка.
- Внимательно разместите новые подошвы в нужном положении.
- Затяните винты новых подошв вручную до упора.

### **ГАРАНТИЯ**

1. Nordica гарантирует, что ее лыжные ботинки, приобретенные у официального дилера Nordica, не имеют никаких производственных дефектов в течение срока, установленного законом с даты продажи конечному потребителю. Чтобы узнать о гарантийном сроке и специальных условиях, действующих в вашей стране, свяжитесь с местным официальным дилером или дистрибьютором Nordica. Вы можете узнать о том, как связаться с местным дистрибьютором Nordica, у вашего официального дилера Nordica или на сайте [www.nordica.com](http://www.nordica.com).
2. Настоящая гарантия действительна только применительно к изделиям, приобретенным через официального дилера Nordica. Чтобы воспользоваться гарантией, необходимо сохранить товарный чек о приобретении товара и предоставить его вместе с дефектным товаром своему официальному дилеру. Каждая страна отвечает за продажи, осуществляемые на ее территории.
3. В течение гарантийного срока Nordica по своему усмотрению отремонтирует дефектное изделие или дефектный компонент или заменит его сходной доступной моделью, без взимания каких-либо расходов с конечного потребителя.

4. Настоящая гарантия не распространяется на ущерб, вызванный небрежностью (использование не по назначению, несоблюдение инструкции по применению, обычный износ, неправильный уход или внесение изменений в изделие, несоблюдения мер безопасности и/или предосторожности при использовании и т.п.), а также не распространяется на ущерб, связанный с ремонтом, заменой отдельных компонентов, уходом, выполненными неквалифицированным персоналом. В любом случае, настоящая гарантия не покрывает никакой ущерб, вызванный каким-либо обстоятельством, возникшим не по вине производителя.



**WAŻNE! ZANIM ZACZNIESZ KORZYSTAĆ Z TYCH BUTÓW NARCIARSKICH PRZECZYTAJ UWAŻNIE TE INSTRUKCJE, A NASTĘPNIE ZACHOWAJ JEJ NA POTRZEBY PÓŹNIEJSZYCH KONSULTACJI.**

### **BEZPIECZEŃSTWO NA NARTACH!**

Narciarstwo jest trudnym sportem, który jest nierozzerwalnie związany z ryzykiem kontuzji. Wymaga umiejętności, które nabywa się poprzez długotrwały trening techniczny i fizyczny. Odpowiedzialność osobista jest najważniejszym elementem bezpiecznego narciarstwa. **Przestrzegaj zasad panujących na stoku narciarskim! ZNAJOMOŚĆ TYCH ZASAD TO TWÓJ OBOWIĄZEK.**

### **WAŻNA UWAGA**

Narty, buty i wiązania to elementy tego samego systemu, które razem pełnią określoną funkcję mechaniczną. Wszelkie wymiany, modyfikacje lub regulacje którejkolwiek części tego systemu mogą być przeprowadzane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.

Jakiegokolwiek uszkodzenie, nawet jednego komponentu, może pogorszyć działanie całego układu i zagrazić bezpieczeństwu użytkownika.

Buty narciarskie można użytkować wyłącznie z kompatybilnymi wiązaniami i nartami, które spełniają międzynarodowe europejskie i amerykańskie standardy ISO 5355, ISO 8364, ISO 9462, ISO 11088, ASTM F939, ISO 23223, ISO 9523, ISO 13992. Odnośna norma ISO dla buta podana jest na podeszwie.

**Montaż i ustawianie wiązań może wykonywać tylko wykwalifikowany technik.** Montaż i regulację wiązań do butów zlecaj wyłącznie wykwalifikowanym pracownikom specjalistycznych sklepów i serwisów narciarskich. Za każdym razem, kiedy wymieniane są podeszwy, powinien zostać wykonany test zgodnie z normą ISO 11088 lub ISO 13993.

**Na początku każdego sezonu** należy zlecić przetestowanie butów i całego systemu (narty-buty-wiązania) wykwalifikowanemu pracownikowi specjalistycznego serwisu narciarskiego, który ustali stan zużycia, doradzi ewentualną wymianę któregoś z elementów i sprawdzi kompatybilność układu podeszwy-wiązania.

### **OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA Z WIĄZANAMI „LOW TECH”**

System składający się z butów narciarskich z podeszwami wyposażonymi we

wstawki „Low tech” i wiązań typu „Low tech” nie jest zgodny z normami ISO 13992 i ISO 9462. Dlatego używasz go na Twoje własne ryzyko i ponosisz za to całkowitą odpowiedzialność. Firma Nordica nie udziela w tym względzie żadnych gwarancji.



## **OSTRZEŻENIE:**

Narciarstwo to aktywność fizyczna, która wiąże się z ryzykiem kontuzji. Bezpieczeństwo zależy także od umiejętności, świadomości, terenu, a także sprawności systemu narty-wiązania-buty. Tak złożony sprzęt nie może zagwarantować bezpiecznego wypinania komponentów w każdej potencjalnie niebezpiecznej sytuacji; nie da się też przewidzieć wszystkich przypadków, w których wiązania mogłyby się rozpiąć. Dokładne przestrzeganie podanych tutaj instrukcji i ostrzeżeń zmniejsza ryzyko kontuzji, ale nie może go całkowicie wyeliminować. Dlatego też zagwarantowanie bezpieczeństwa we wszystkich sytuacjach nie jest możliwe. W celu uzyskania wyjaśnień i pomocy skontaktuj się z lokalnym sprzedawcą marki Nordica.

## **SPOSÓB UŻYTKOWANIA BUTÓW NORDICA**

### **Zasady ogólne**

Buty narciarskie nie są niezniszczalne. Dbaj o swoje buty i unikaj mocnego stukania jednym butem o drugi lub uderzania nimi o inne twarde powierzchnie (np. w celu usunięcia śniegu). Z powodów naturalnych i środowiskowych również tworzywa sztuczne starzeją się i obniżają swoje właściwości fizyczne i mechaniczne. Właściwe użytkowanie i przechowywanie może spowolnić ten proces i przedłużyć żywotność Twoich butów.



Przed wpięciem buta w wiązanie sprawdź, czy jego podeszwa jest czysta.



Regularnie sprawdzaj stan podeszew butów: starte podeszwy mogą znacząco wpływać na prawidłowe wpinanie i wypinanie wiązań, zwiększając ryzyko odniesienia kontuzji. W razie jakichkolwiek pytań lub konieczności weryfikacji zasięgnij porady w specjalistycznym sklepie narciarskim.

– Buty narciarskie Nordica zostały zaprojektowane i wyprodukowane wyłącznie do uprawiania narciarstwa alpejskiego. Każde inne zastosowanie



- (snowboarding, saneczkarstwo, trekking na śniegu) może być niebezpieczne.
- Poproś o poradę sprzedawcę marki Nordica, aby upewnić się, że Twoje buty są odpowiednie i dobrze dopasowane do Twoich stóp.
  - Podczas jazdy na nartach zawsze upewnij się, że Twoje buty są bezpiecznie przymocowane.
  - Jeżeli Twoje buty narciarskie mają urządzenie do przełączania Ski/Walk, przed rozpoczęciem jazdy upewnij się, że przełącznik ustawiony jest w pozycji Ski.

### **KONSERWACJA:**


- Buty i wiązania powinny być zawsze czyste.
- Buty należy myć wyłącznie czystą wodą. Unikaj stosowania jakichkolwiek roztworów chemicznych.
- Aby wyczyścić buty wewnętrzne, wyjmij je ze skorupy i przetrzyj szmatką zwilżoną w wodzie, bez żadnych detergentów. Nie wolno prać w pralce. Następnie pozostaw do wyschnięcia z dala od źródeł ciepła.
- Nigdy nie wkładaj ich do piecyka. Zanim ponownie umieścisz buty wewnętrzne w skorupie upewnij się, że są całkowicie suche.
- Do butów Nordica można używać wyłącznie podeszew i części zamiennych Nordica. Podeszwy i pozostałe części zamienne innych producentów nie mogą być używane.
- Przed schowaniem butów na lato lub na dłuższy okres nieużywania wypchaj buty wewnętrzne (np. papierem), żeby zachowały swój kształt i właściwości i żeby nie tworzyły się na nich zagniecenia. Aby łatwo Ci było włożyć buty w kolejnym roku, zadbaj o ich właściwe przechowywanie poza sezonem: rozszerz nieco wejście do cholewki, wyciągnij z niej język i zapnij luźno klamerki na pierwszy ząbek.
- Przechowuj buty w suchym miejscu, z dala od źródeł ciepła i światła słonecznego.



### **INSTRUKCJE DOTYCZĄCE GRIP WALK ISO 23223**

W przypadku zakupu butów narciarskich wyposażonych w zamontowane podeszwy Gripwalk®, dla własnej informacji i bezpieczeństwa, zalecamy uważne przeczytanie instrukcji i stosowanie się do ostrzeżeń związanych z tym produktem.

## OSTRZEŻENIA OGÓLNE:

- Ponieważ jesteś narciarzem, powinieneś być świadomy zagrożeń związanych z tym sportem, i uwzględniać je podczas jazdy. Nie można zagwarantować, że system narta-wiązanie-but rozepnie się we wszystkich możliwych sytuacjach, stwarzając ryzyko obrażeń lub narażając użytkownika na niebezpieczeństwo.
- Podeszwy Gripwalk® są zgodne ze standardami ISO 23223 i zapewniają lepszy komfort i większą przyczepność podczas chodzenia. Nie nadają się jednak do wspinaczki czy trekkingu. Podeszwy są kompatybilne z następującymi systemami wiązań:
  - Wiązania skiturowe zgodne ze standardami ISO 13992.
  - Wiązania alpejskie zgodne ze standardami ISO 9462 i oznakowane dodatkowo symbolem  marki Gripwalk®.
- Zalecamy, aby narciarze stosowali te podeszwy wyłącznie z wiązaniami wymienionymi powyżej.



**Używanie tych podeszew z wiązaniami innymi niż wymienione powyżej może powodować nieprawidłową współpracę elementów narty-wiązania-but i uniemożliwić otwarcie systemu.**

- W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat rodzajów wiązań kompatybilnych z tymi podeszwami skontaktuj się ze specjalistycznym sklepem narciarskim.
- Nordica zaleca narciarzom, aby - zwłaszcza przed nowym sezonem i przy każdej zmianie podeszew - kontaktowali się z wyspecjalizowanym serwisantem, który sprawdzi ustawienie kombinacji narty-wiązania-but i, w razie potrzeby, ponownie wyreguluje system.

## UWAGI MONTAŻOWE:

Podeszwy Gripwalk® są zdejmowane i należy je wymieniać, jak tylko zauważy się ślady zużycia lub uszkodzenia. Nordica gwarantuje, że podeszwy można nakładać i zdejmować do 5 razy, pod warunkiem przestrzegania następujących instrukcji:

- Do odkręcania i wyjmowania z podeszwy 9 śrub oraz przykręcania podeszwy we właściwym położeniu używaj wyłącznie śrubokręta ręcznego typu PZ 2 (Pozidriv).
- Zdejmij z buta obcas i nosek.

- Prawidłowo umieść na bucie nowe podeszwy.
- Przymocuj ręcznie nowe podeszwy, dokręcając śruby do oporu.

## GWARANCJA

1. Nordica zapewnia, że buty Nordica zakupione w autoryzowanym sklepie są wolne od wad produkcyjnych i udziela na nie gwarancji przez ustawowy okres liczony od daty sprzedaży konsumentowi końcowemu. Aby poznać okres gwarancji i szczegółowe warunki obowiązujące w Twoim kraju zakupu, skontaktuj się z autoryzowanym sprzedawcą Nordica lub lokalnym dystrybutorem. O sposób kontaktowania się z lokalnym dystrybutorem marki Nordica zapytaj lokalnego autoryzowanego sprzedawcę produktów Nordica; dane kontaktowe możesz także wyszukać na stronie internetowej [www.nordica.com](http://www.nordica.com).
2. Niniejsza gwarancja dotyczy wyłącznie produktów zakupionych od autoryzowanego sprzedawcy Nordica. Aby móc skorzystać z gwarancji, należy zachować dowód zakupu i przedstawić go autoryzowanemu sprzedawcy razem z wadliwym produktem. Każdy kraj jest odpowiedzialny za swoją własną działalność handlową.
3. W czasie okresu gwarancyjnego firma Nordica, według własnego uznania, naprawi wadliwy produkt lub jego część, nie obciążając klienta końcowego żadnymi kosztami albo bezpłatnie wymieni produkt na podobny model, o ile jest dostępny.
4. Niniejsza gwarancja nie obejmuje uszkodzeń powstałych w wyniku zaniedbań przy użytkowaniu produktu (niewłaściwe zastosowanie, nieprzestrzeganie instrukcji użytkowania, normalne zużycie, nieodpowiednia konserwacja lub modyfikacja produktu, nieprzestrzeganie warunków bezpieczeństwa i/lub niestosowanie środków ostrożności przy użytkowaniu itp.) lub uszkodzeń spowodowanych naprawami, wymianą poszczególnych elementów, konserwacją czy modyfikacjami wyrobu wykonywanymi przez niewykwalifikowany personel. W każdym przypadku, z niniejszej gwarancji wyłączone są wszelkie szkody spowodowane przez okoliczności, za które Producent nie ponosi odpowiedzialności.



**JE DŮLEŽITÉ, ABYSTE SI PŘED POUŽITÍM TĚCHTO LYŽAŘSKÝCH BOT PEČLIVĚ PŘEČETLI TENTO NÁVOD A USCHOVALI SI HO**

## **LYŽUJTE BEZPEČNĚ!**

Lyžování je náročná sportovní aktivita, která může být nebezpečná kvůli riziku zranění, pokud není provozována za nejlepších podmínek bezpečnosti a fyzické přípravy. **Dodržujte kodex chování lyžaře. ZNALOST KODEXU JE NA VAŠÍ ZODPOVĚDNOSTÍ.**

## **DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ**

Lyže, lyžařské boty a vázání fungují společně jako systém a všechny jeho součásti mají specifickou mechanickou funkci. Jakoukoli výměnu, úpravu nebo seřízení jakékoli jeho části musí provádět kvalifikovaný personál. Jakékoli poškození jedné nebo více částí systému by mohlo ohrozit výkon a bezpečnost celého systému. Lyžařské boty musí být kompatibilní s vázáním a lyžemi podle mezinárodních, evropských a amerických norem, ISO 5355, ISO 8364, ISO 9462, ISO 11088, ASTM F939, ISO 23223, ISO 9523, ISO 13992. Na podrážce je uvedena referenční norma ISO pro lyžařské boty. **Montáž a seřízení vázání smí provádět pouze kvalifikovaný technik.** Instalaci a seřízení vázání na boty si nechte provést pouze u kvalifikovaných prodejců. Po každé výměně podrážek musí být provedena zkouška uvolnění v souladu s normami ISO 11088 o ISO 13993. **Na začátku každé sezóny** si nechte zkontrolovat boty a celý systém upevnění lyží k botám u kvalifikovaného prodejce, aby se ujistil, že jsou v dobrém stavu, doporučil výměnu případných komponentů a zkontroloval kompatibilitu podrážky a vázání.

## **UPOZORNĚNÍ PRO POUŽITÍ S VÁZÁNÍM TYPU „LOW-TECH“**

Systém skládající se z lyžařských bot s podrážkami vybavenými vložkami „Low tech“ a vázáním „Low tech“ není v souladu s normami ISO 13992 a ISO 9462. Proto je jejich použití na vaše vlastní riziko a na vaši vlastní odpovědnost. **Společnost Nordica v tomto ohledu vylučuje jakoukoli záruku.**



## **VAROVÁNÍ:**

Lyžování je fyzická aktivita s rizikem zranění, které závisí na dovednostech, povědomí, terénu, jakož i na systému lyže - vázání- lyžařská obuv. Takto složené zařízení nemůže zaručit bezpečné uvolnění v každé potenciálně nebezpečné situaci a není možné předvídat všechny případy, kdy by se

mohlo uvolnit. Pečlivé dodržování zde uvedených pokynů a upozornění snižuje riziko zranění, ale nemůže je zcela vyloučit. Z těchto důvodů není možné zaručit bezpečnost ve všech situacích. Pokud máte jakékoli dotazy nebo potřebujete pomoc, obraťte se na svého prodejce Nordica.

## POUŽÍVÁNÍ LYŽAŘSKÝCH BOT NORDICA

### Základní instrukce pro používání

Lyžařské boty nejsou nezníčitelné. Pečujte o své boty a vyvarujte se třepání a prudkého klepání botami o sebe nebo o jiný tvrdý povrch, abyste odstranili zbytek sněhu nebo cokoli jiného. Plasty také podléhají přirozenému procesu stárnutí a v průběhu času se vlivem přírodních a environmentálních příčin snižují jejich fyzikální/mechanické vlastnosti. Správné používání a skladování prodlouží životnost bot tím, že tento proces zpomalí.



Před připevněním vázání se ujistěte, že jsou podrážky vašich bot čisté.



Pravidelně kontrolujte stav podrážek svých bot: opotřebované podrážky mohou narušit funkci upevnění a uvolnění vázání, což zvyšuje riziko zranění.

V případě dotazů nebo ověření se obraťte na kvalifikované prodejce.

- Lyžařské boty Nordica jsou navrženy a vyráběny výhradně pro sjezdové lyžování. Jakékoli jiné použití (jízda na snowboardu, sáňkování, chůze atd.) může být nebezpečné.
- Nechte si poradit od svého prodejce Nordica, abyste se ujistili, že jsou vaše boty vhodné nebo přizpůsobené vašim nohám.
- Při lyžování se vždy ujistěte, že máte lyžařské boty pevně zapnuté.
- Pokud jsou vaše lyžařské boty vybaveny přepínačem Ski/Walk, ujistěte se před jízdou, že je v poloze Ski.

### ÚDRŽBA:

- Boty a vázání udržujte vždy čisté.
- Lyžařské boty omyjte vodou. Nepoužívejte žádné chemické roztoky.
- Chcete-li vyčistit vnitřní botičku, vyjměte ji bot a použijte hadřík navlhčený vodou bez čistícího prostředku. Neperte ji v pračce a nechte ji přirozeně uschnout, daleko od zdrojů tepla.
- Nevkládejte ji do žádné trouby. Před vložením zpět do boty se ujistěte, že je zcela suchá.

- Na lyžařských botách Nordica lze používat pouze podrážky a náhradní díly Nordica. Podrážky a náhradní díly jiných výrobců se nesmí používat.
- Během letních prázdnin nebo při delším nepoužívání udržujte tvar boty neporušený vycpáním vnitřní vložky objemným materiálem (např. papírem), aby se zabránilo pomačkání. Pro usnadnění nasazení v následující sezóně mějte boty se zavřenými přezkami na prvním stupni a mírně roztaženou botou, přičemž dbejte na správnou polohu jazyka boty.
- Boty skladujte na suchém místě, mimo dosah zdrojů tepla a slunečního záření.

## **GRIP WALK** INSTRUKCE GRIP WALK ISO 23223

Pokud si zakoupíte lyžařské boty s namontovanou podrážkou Gripwalk®, doporučujeme vám pro vaši informaci a bezpečnost pečlivě si přečíst a dodržovat pokyny a varování související s tímto výrobkem.

### **OBECNÁ UPOZORNĚNÍ:**

- Jako lyžař byste si měli být vědomi rizik spojených s tímto sportem. Neexistuje žádná záruka, že se kombinace lyže - vázání - lyžařská bota otevře ve všech možných situacích, což představuje riziko zranění nebo ohrožení uživatele na životě.
- Podrážky Gripwalk® jsou kompatibilní s normami ISO 23223, které poskytují lepší pohodlí a přilnavost při chůzi. Nejsou však vhodné pro horolezectví nebo trekking. Podrážky jsou kompatibilní s následujícími systémy vázání:
  - Vázání Touring Alpinismo splňující standard ISO 13992
  - Vázání pro sjezdové lyžování splňující standard ISO 9462, která navíc obsahují symbol **GRIP WALK** značky Gripwalk®.
- Lyžařům se doporučuje používat tyto podrážky výhradně s výše uvedenými systémy vázání.



**Použití těchto podrážek s jinými, než výše uvedenými systémy vázání může vést k chybnému fungování kombinace lyže-vázání-bota a zabránit otevření systému.**

- Doporučujeme, aby se lyžaři obrátili na specializovaný obchod, kde jim podrobně poradí, jaké typy vázání jsou s těmito podrážkami kompatibilní.
- Společnost Nordica doporučuje, zejména před lyžařskou sezónou a po každé výměně podrážky, kontaktovat specializovaného prodejce, který zkontroluje

nastavení kombinace lyže-vázání-bota a v případě potřeby systém znovu nastaví.

## POZNÁMKY K MONTÁŽI:

Podrážky Gripwalk® jsou vyjímatelné a musí být vyměněny, pokud vykazují známky opotřebení nebo poškození. Společnost Nordica zaručuje, že podrážky lze nasadit a sundat až pětkrát, pokud jsou známy pokyny:

- K vyšroubování a odstranění 9 šroubů z podrážky a k našroubování podrážky na místo použijte pouze ruční šroubovák typu PZ 2 (Pozidriv).
- Vyjměte podpatky a špičky z lyžařské boty
- Pečlivě umístěte nové podrážky
- Ručně zašroubujte nové podrážky tak, aby se šrouby dotýkaly.

## ZÁRUKA

1. Společnost Nordica zaručuje, že její lyžařské boty zakoupené u autorizovaného prodejce Nordica jsou bez výrobních vad po dobu stanovenou zákonem od data prodeje konečnému spotřebiteli. Informace o záruční době a konkrétních podmínkách platných ve vaší zemi nákupu získáte u autorizovaného prodejce nebo místního distributora společnosti Nordica. Informace o tom, jak kontaktovat místního distributora Nordica, získáte u autorizovaného prodejce Nordica nebo na adrese [www.nordica.com](http://www.nordica.com).
2. Tato záruka platí pouze pro výrobky zakoupené u autorizovaného prodejce Nordica. Abyste mohli využít záruku, musíte si uschovat doklad o koupi a předložit jej spolu s vadným výrobkem autorizovanému prodejci. Každá země je zodpovědná za své vlastní prodejní aktivity.
3. Během tohoto období společnost Nordica podle vlastního uvážení, bezplatně pro konečného spotřebitele, opraví nebo vymění vadný výrobek nebo díl za podobný a disponibilní model.
4. Tato záruka se nevztahuje na škody způsobené nedbalým používáním (nesprávné používání, nedodržování návodu k obsluze, běžné opotřebení, nedostatečná údržba nebo úprava výrobku, nedodržování bezpečnostních podmínek a/nebo bezpečnostních opatření při používání atd.) nebo na škody způsobené opravami, výměnou jednotlivých součástí, údržbou prováděnou nekvalifikovaným personálem. V každém případě jsou z této záruky vyloučena všechna poškození způsobená jakoukoli okolností, kterou nelze přičíst zavinění výrobce.



이 스키화를 사용하기 전에 반드시 주의하여 사용 설명서를 읽고 보관해야 합니다.

## 안전하게 스키를 타십시오!

스키 운동은 어려운 스포츠 활동에 속하며 최대한 안전하게 타지 않거나 충분한 몸풀기를 하지 않을 경우에는 위험할 수 있습니다. 스키어의 규율을 준수하십시오. 안전 규율을 알고 지키는 것은 자신의 책임입니다.

## 중요한 내용

스키, 스키화 그리고 바인딩은 하나의 시스템으로 함께 연결하여 작동하며 모든 시스템의 부품과 요소들은 구체적인 기능을 하고 있습니다. 시스템의 어떤 부분이라도 모든 교체, 개조 또는 조정은 전문 기술자만 실시할 수 있습니다.

시스템의 일부에 발생하는 어떠한 피해도 전체 시스템의 성능과 안전에 피해를 입힐 수 있습니다.

스키화는 국제, 유럽 그리고 미국 표준 ISO 5355, ISO 8364, ISO 9462, ISO 11088, ASTM F939, ISO 23223, ISO 9523, ISO 13992에 맞게 바인딩과 호환되어야 합니다. 스키화의 ISO 표준은 바닥에 표시되어 있습니다.

**전문 기술자만 자신의 바인딩을 설치하고 조절할 수 있습니다.** 자신의 스키화에 전문 판매업자만 바인딩을 설치할 수 있도록 문의하십시오. 바닥을 교체한 후에는, 인증 검사를 ISO 11088 또는 ISO 13993에 따라 실시해야 합니다.

각 시즌의 시작마다, 스키화와 스키-스키화-바인딩 전체 시스템의 호환성 및 성능 인증을 판매업자에게 문의하고 판매 업자는 마모 상태를 확인하여 필요하다면 바닥-바인딩의 호환성이 필요한 일부 부품의 교체를 요청할 수 있습니다.

## “로우 테크(LOW TECH)” 타입의 바인딩을 사용할 경우에 주의 사항

“로우 테크(Low tech)” 인서트가 설치된 바닥의 스키화와 “로우 테크(Low tech)” 타입의 바인딩으로 구성된 시스템은 ISO 13992와 ISO 9462 표준에 맞지 않습니다. 따라서 이를 사용할 경우 자신의 책임이며 위험이 따를 수 있습니다. 노르디카(Nordica)는 이에 대해 어떠한 보증 또는 책임도 지지 않습니다.



## 경고:

스키는 스키-바인딩-스키화 시스템 뿐만 아니라 운동 능력, 인지도, 바닥 상태에 따라서 부상의 위험이 따르는 스포츠입니다.

해당 장비가 모든 위험한 상황에서 안전한 자물쇠 기능을 보장할 수 없으며 바인딩이 풀릴 수 있는 모든 경우를 예상할 수도 없습니다. 설명서에 나오는 지시 사항 및 경고를 주의하여 준수하면 부상의 위험은 줄일 수 있으나 완전히 제거할 수는 없습니다.



이러한 이유에 따라 모든 상황에 안전을 보장할 수 없습니다. 모든 추가 설명 및 도움을 위해서는 자신의 노르디카(Nordica) 판매 업체에 문의하시기 바랍니다.

## 노르디카(NORDICA) 스키화를 사용하는 방법

### 일반 사용 설명서

스키화는 견고한 제품이 아닙니다. 자신의 스키화를 소중히 다루고 심하게 스키화를 서로 충돌시키거나 스키화에 묻은 눈을 제거하기 위해서 흔들지 마십시오. 플라스틱 자재는 또한 시간이 흐를수록 자연히 노화 과정을 거치며 자연적이고 환경적인 이유에 따라서 물리적/기계적 특성이 감소됩니다. 올바른 사용과 보관은 이 과정을 늦춰서 스키화의 수명을 연장시킵니다.



바인딩에 걸기 전에, 스키화의 바닥이 깨끗한지 확인하십시오.



정기적으로 자신의 스키화의 바닥 상태를 점검하십시오. 마모된 바닥은 바인딩의 걸기 기능에 문제를 일으킬 수 있으며, 부상의 위험을 증가시킵니다. 모든 질문 또는 점검에 대해서는 자신의 판매 업체에 문의하십시오.

- 노르디카의 스키화는 오직 알파인 스키 주행을 위해서만 설계되고 생산되었습니다. 모든 다른 사용(스노우보드, 썰매, 걷기 등)은 위험할 수 있습니다.
- 자신의 노르디카 판매점에서 자신의 발에 스키화 제품이 맞는지 또는 맞출 수 있는지 문의하십시오.
- 스키를 탈 때 항상 자신의 스키화가 안전하게 고정되어 있는지 확인하십시오.
- 스키화에 스키/워킹을 선택할 수 있는 장치가 있다면, 스키를 타기 전에 스키 자세로 되어 있는지 확인하십시오.

### 관리:


- 항상 스키화와 바인딩을 깨끗하게 보관하십시오.
- 스키화를 물로 세척하십시오. 어떠한 화학 용액도 사용하지 마십시오.
- 신발 내부를 세척하기 위해서는, 프레임에서 신발을 빼고 세제 없이 물로 적신 천으로 닦으십시오. 세탁기에서 세척하지 말고, 열에서 멀리 떨어져서 자연 건조 시키십시오. 어떠한 종류의 오븐에도 넣지 마십시오. 다시 프레임에 착용하기 전에 완전히 건조된 상태인지 확인하십시오.
- 노르디카 스키화에는 노르디카 바닥과 교체 장비만 사용할 수 있습니다. 다른 제조사의 바닥과 제품은 사용할 수 없습니다.
- 여름 휴가 동안이나 오래 사용하지 않는 경우에는, 부피가 큰 자재(예: 휴지 또는 종이)를 신발 안에 넣어서 스키화의 모양을 유지하여 구겨짐을 방지하십시오. 레버가 닫힌 상태에서 스키화가 살짝 풀린 상태로 보관하여, 다음 시즌에도 신기 편한 상태를

- 유지하고, 스키화의 깔창을 올바른 자세로 넣으십시오.
- 스키화를 열고 직사광선에서 멀리 떨어진 곳에 보관하십시오.

## **GRIP WALK** 그립 워킹 설명 ISO 23223

Gripwalk® 바닥이 설치된 스키화를 구매할 경우, 정보와 안전을 위해서, 신중하게 해당 제품에 연관된 주의 사항과 사용 설명을 읽으십시오.

### 일반 경고:

- 스키어들과 같이 먼저 해당 스포츠에 연관된 위험들을 알고 있어야 합니다. 스키-바인딩-스키화의 조합이 가능한 모든 상황에 작동하는 것을 보장할 수 없으며, 사용자에게 생명을 위협하거나 부상을 입힐 수 있습니다.
- Gripwalk® 바닥은 표준 ISO 23223 과 호환되며 걸을 때에 최상의 편안함과 그립감을 제공합니다. 그러나, 트레킹 활동 또는 등산 활동에는 적합하지 않습니다. 바닥은 다음과 같은 바인딩 시스템과 호환됩니다.
  - ISO 13992 표준에 적합한 투어링 알피니즘 바인딩
  - ISO 9462 표준에 적합한 알파인 스키 바인딩으로서 Gripwalk®의 로고  가 있는 것
- 이 바닥은 위에 명시한 시스템에만 사용할 것을 권장합니다.



**이 바닥들을 다른 바인딩 시스템과 사용할 경우 스키-바인딩-스키화의 조화의 오작동을 일으킬 수 있으며 시스템이 열리지 않을 수 있습니다.**

- 스키어들은 이 바닥과 호환되는 바인딩 유형에 관한 자세한 안내를 받기 위해서 전문 업체에 연락하십시오.
- 노르디카는 스키를 타는 시즌과 바닥이 변하는 시기마다 전문 업체에 문의하여 스키-바인딩-스키화의 조화에 관해 점검을 받고 필요하다면 시스템을 조정할 것을 권장합니다.

### 조립 설명:

Gripwalk® 바닥은 제거할 수 있으며 마모 또는 훼손된 흔적이 있으면 교체해야 합니다. 노르디카는 사용 설명을 따를 경우 바닥을 5번까지 사용하고 제거할 수 있음을 보장합니다.

- 바닥의 나사 9개를 풀거나 바닥을 제자리에 다시 조립하기 위해서는 PZ 2(Pozidrive) 타입의 수동 드라이버만 사용해야 합니다.
- 스키화에서 굽과 끝 부분을 제거하십시오
- 새로운 바닥을 조심해서 넣으십시오

- 손으로 나사를 조여서 새로운 바닥을 설치하십시오

### 보증

1. 노르디카는 인증된 노르디카 판매 업체에서 구매한 스키화는 최종 소비자에게 판매된 날짜로부터 법으로 정해진 기간에 결함이 없음을 보증합니다. 자신의 구매 국가에 적용되는 보증 기간과 구체적인 조건들을 알기 위해서는, 자신의 공인 노르디카 업체 또는 지역 판매 업자에게 문의하십시오. 지역 노르디카 유통업체에 문의할 정보가 필요한 경우, 자신의 공인 노르디카 업체에 문의하거나 [www.nordica.com](http://www.nordica.com) 을 참고하십시오.
2. 이 보증인 공인 노르디카 업체에서 구매한 제품에만 적용됩니다. 보증을 사용하기 위해서는 결함이 있는 제품과 함께 구매 영수증을 보관했다가 공인 판매 업체에 제출해야 합니다. 각 국가마다 판매 책임자가 있습니다.
3. 이 기간에, 노르디카는, 본사의 비용으로 결함이 있는 부분 또는 제품을 비슷한 모델로 최종 소비자를 위해 수리 또는 교체를 실시합니다.
4. 이 보증은 잘못된 사용으로 인해 발생하는 피해에 대해서는 적용되지 않습니다(잘못된 사용, 사용 설명서를 따르지 않은 경우, 자연적인 마모, 잘못된 관리 또는 제품의 개조, 안전 조건을 준수하지 않은 경우, 사용 주의 사항을 준수하지 않은 경우 등). 이는 전문가가 아닌 사람이 실시한 수리, 부품의 교체 또는 관리로 인한 피해 또한 보증이 적용되지 않습니다. 어떠한 경우에도, 제조사와 관련없는 상황으로 인해 발생하는 피해는 보증되지 않습니다.



**注意：**在使用这些滑雪靴之前，请仔细阅读这个说明书

## 滑雪安全！

滑雪是一项激烈的体育活动，如果没有在最佳安全和身体准备条件下进行，可能会有发生事故的危險。

**遵守滑雪者的行为准则。**

**了解准则是您自己的责任。**

## 重要通知

滑雪板、滑雪靴以及固定器组合成一个系统。系统中的每个组成部分都具有具体的机械功能。系统中任何组成部分的更换、改良或调整，都必须经过具有资质的滑雪店人员的协助完成。

系统中任何组成部分的损坏，都会对整个系统的安全性及性能产生不利的影响。

这些滑雪靴仅限于与滑雪板及固定器的配合使用，并且需要遵循已通过的**国际、欧洲及美国标准**，包括但不限于ISO 5355, ISO 8364, ISO 9462, ISO 11088, ASTM F939, ISO 23223, ISO 9523, ISO 13992

滑雪靴的ISO标准显示在鞋底上。

**只有具备资质的滑雪店才能为您调整固定器。**只有具备资质的滑雪店才能安装和调整固定器。每次更换鞋底后，必须按照ISO 11088或ISO 13993标准进行释放试验

在每个雪季开始的时候，到具备资质的滑雪店去检查您的滑雪板、滑雪靴和固定器，是十分重要的。滑雪店技师会检查磨损情况，告知您是否需要更换部件，同时也检查鞋底和固定器的相容性。

## 与“低技术”类型固定器一起使用时发出警告

由鞋底装有“低技术”嵌件的滑雪靴和由“低技术”类型固定器组成的套件不符合ISO 13992和ISO 9462。因此，其使用风险和责任由您自己承担。**Nordica不提供任何与此相关的担保。**



**警告：**

滑雪是一项体能运动，带有受伤的危險性，它取决于滑雪者的技术、意识、所处地域以及滑雪板、固定器和滑雪靴组成的系统，

这套系统的安全性不可预测，并且不能保证在任何潜在的危險情况下都能安全释放，也不可能预测所有的情况下，在哪些情况下固定器可以脱钩。

遵守用法说明可能会降低事故风险，但它不能完全消除风险。由于这些原

因，不可能在所有情况下提供安全保证。如果您有任何疑问，请联系您的Nordica经销商。

## 使用您的NORDICA滑雪靴

### 一般使用说明

滑雪靴并不是坚不可摧的。谨慎使用该产品，避免两只雪靴相互碰撞，并且避免使用一只的坚硬表面去清除另一只靴底的积雪，等等。牢记塑料制品会随着时间的流逝而老化，影响其力学性能。正确的使用及存放可以延长滑雪靴的寿命，减缓老化的过程。



嵌入固定器之前，请确保您的滑雪靴底部是清洁的。



破旧的滑雪靴底可能会严重妨碍到您固定器的释放及扣紧功能，并且增加您受伤的风险。定期检查滑雪靴底的状况，如果您有任何的问题，找到具备资质的滑雪店进行检查。

- Nordica滑雪靴的设计和制造旨在用于高山滑雪。任何其他用途（如雪橇、单板滑雪、雪地徒步等）可能会造成危险。
- 请与您的Nordica经销商配合，确保您的滑雪靴合脚。
- 永远谨记在您滑雪时，您的滑雪靴是安全绑好的。
- 如果您的滑雪靴有可选择的“滑雪/步行”装置，请确保在滑雪前它处于滑雪位置。


### 保养

- 保持您的滑雪靴及固定器是干净的。
- 使用清水清洁滑雪靴。避免使用任何化学制剂清洁滑雪靴。
- 在清理内靴的时候，将它们从滑雪靴外壳中取出，只能用沾有清水的布清洁。不要使用洗衣粉水。不要使用机洗，在远离散热器
- 壁炉等其它热源的地方自然风干。不要放入任何形式的烤炉。在将内靴放入滑雪靴外壳中前，确保内靴已经完全干燥。
- Nordica滑雪靴只能用于鞋底和Nordica配件。不能使用其他制造商的鞋底和配件。
- 在夏季或者其它不需要使用滑雪靴的时候，用一些体积大的物品（如纸类）填在滑雪靴内使其避免褶皱，将巴扣锁在第一个锁扣位置，让滑雪靴可以微微扩展，以便于下一个雪季的时候穿着，注意内靴鞋舌保持在正确的位置。
- 请将滑雪靴存放在干燥的地方，避免阳光直射和热源。

## **GRIP WALK** GRIP WALK ISO 23223说明

在购买配有Gripwalk®鞋底的滑雪靴时，为了您的信息和安全，我们建议您仔细阅读并且按照本产品相关的说明和警告进行。

### 警告:

- 作为一名滑雪者，你应该意识到与这项运动相关的风险。不能保证固定器和滑雪靴组成的系统在所有可能的情况下都会打开，从而造成伤害风险或将使用人置于生命危险中。
- Gripwalk®鞋底与ISO 23223，标准兼容，在行走时提供更好的舒适度和抓地力。然而，它们不适合攀爬或徒步旅行。鞋底与以下固定器系统兼容：
  - 旅游登山符合ISO 13992标准
  - 阿尔卑斯滑雪固定器符合ISO 9462标准，此外还具有Gripwalk®品牌的标志 
- 建议滑雪者仅使用上述固定器系统



与上述以外的其他固定器系统一起使用这些鞋底可能会导致固定器和滑雪靴组成的系统出现故障，并阻止系统的打开阶段。

- 建议滑雪者联系专业商店，获取与这些鞋底兼容的固定器类型的详细建议
- Nordica建议，尤其是在滑雪季节之前和每次更换鞋底之后，联系专门的经销商检查鞋底的设置固定器和滑雪靴组成，如有必要，再次调整系统。

### 安装说明:

Gripwalk®鞋底可拆卸，出现磨损或损坏迹象时需要更换。Nordica保证鞋底最多可使用和拆卸5次，前提是已知以下说明：

- 仅使用PZ 2型手动螺丝刀（Poqidriv）从鞋底上拧下9个螺钉，并将鞋底拧入正确位置
- 从滑雪靴上取下靴跟和靴尖
- 准确放置新鞋底
- 将螺钉放好，用手拧紧新鞋底的螺钉。

### 保修

1. Nordica保证凡是在Nordica授权经销商处购买的Nordica滑雪靴，自消

费者购买日起至法定期限内，凡是因原材料或生产工艺方面的缺陷，保修将是免费的。保修期限及消费者本国适用的具体政策，请联系当地的Nordica经销商或分销商。如何联系您当地的Nordica授权分销商及信息，请参阅网站 [www.nordica.com](http://www.nordica.com)。

2. 保修仅适用于在Nordica授权经销商处购买的Nordica产品。保修索赔必须向当地的Nordica授权经销商出示从Nordica授权经销商处购买产品的收据或购买证明。每个国家都对自己的销售活动负责。
3. 在承诺的保修期限内，对于有缺陷的产品，Nordica将维修、更换、或更换部件，Nordica对此不收取费用。
4. 此保修不包括因疏忽（错误使用，未能遵守使用说明、正常磨损、不适当的维修或改造的产品，不符合使用的安全性/或预防措施的条件，等等），或者由于其他，即非授权者进行维修造成的损坏。在任何情况下，不可归因于制造商事实的任何情况造成的所有损坏均不在本保修范围内。

# NORDICA.

**TECNICA GROUP S.p.A.**

Via Fante d'Italia, 56  
31040 Giavera del Montello (TV) Italy  
Phone +39 0422 7285  
[www.nordica.com](http://www.nordica.com)



DO NOT REMOVE THIS INSTRUCTION MANUAL FROM THE SKI BOOT AT ANY TIME PRIOR TO THE TIME OF SALE TO THE END USER - THIS DOCUMENT MUST BE CAREFULLY READ AND RETAINED BY THE FINAL CUSTOMER • ENTFERNEN SIE ZU KEINEM ZEITPUNKT VOR DEM VERKAUF AN DEN ENDKUNDEN DIESE GEBRAUCHSANWEISUNG VON DEN SKISCHUHEN - DIESES DOKUMENT MUSS VOM ENDKUNDEN SORGFÄLTIG GELESEN UND AUFBEWAHRT WERDEN • VEUILLEZ NE PAS RETIRER CE MANUEL D'INSTRUCTION DE LA BOÎTE DES BOTTES DE SKI AVANT QU'ELLES NE SOIENT VENDUES À L'UTILISATEUR. CE DOCUMENT DOIT ÊTRE LU ATTENTIVEMENT ET REMIS AU CONSOMMATEUR • NO RETIRE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES DE LAS BOTAS DE ESQUÍ ANTES DE SU VENTA AL USUARIO FINAL - ESTE DOCUMENTO DEBERÁ SER LEÍDO Y COMPRENDIDO POR EL CLIENTE FINAL • NON RIMOIOVERE QUESTO MANUALE DI ISTRUZIONI DALLO SCARPONE PRIMA DELLA VENDITA AL CONSUMATORE FINALE - QUESTO DOCUMENTO DEVE ESSERE ATTENTAMENTE LETTO E CONSERVATO DAL CLIENTE FINALE • この取扱説明書はブーツから外さず、必ずご購入者へお渡しください。この書類は購入者が読み保管するものです。• DIT INSTRUCTIEBOEK JE NOOIT VERWILDER EN VAN DE SCHOEN VOORDAT DE SCHOEN VERKOCHT IS AAN DE ENDCONSUMENT - DIT DOCUMENT MOET AANDACHTIG GELEZEN EN BWAARD WORDEN DOOR DE EIND-CONSUMENT • NÃO REMOVA ESTE MANUAL DE INSTRUÇÕES DA BOTA DE ESQUI EM ALGUM MOMENTO DESDE A SUA VENDA ATÉ AO FIM DA SUA UTILIZAÇÃO - ESTE DOCUMENTO DEVERÁ LIDO COM ATENÇÃO E MANTIDO PELO CLIENTE FINAL • ΜΗΝ ΑΠΟΜΑΚΡΥΝΕΤΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΑΗΓΙΟΝ ΑΠΟ ΤΗ ΜΙΟΤΑ ΤΟΥ ΣΚΙ ΟΡΟΛΙΑΑΠΟΤΕ ΣΤΙΜΗ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΟ ΧΡΟΝΟ ΠΩΛΗΣΗΣ ΣΤΟΝ ΤΕΛΙΚΟ ΧΡΗΣΤΗ - ΑΥΤΟ ΤΟ ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΔΙΑΒΑΣΤΕΙ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΝΑ ΔΙΑΤΗΡΗΘΕΙ ΑΠΟ ΤΟΝ ΤΕΛΙΚΟ ΠΕΛΑΤΗ • BU KULLANIM KLAVUZUNU ÜRÜN SON TÜKETİCİYE ULAŞTIRANA KADAR ÜRÜN İLE BİRLİKTE MUHAFAZA EDİNİZ - BU DÖKÜMAN SON KULLANICI TARAFINDAN DÜZGÜN BİR ŞEKİLDE OKUNABİLMELİ VE ANLAŞILABİLMELİDİR • TA INTE BORT DENNA INSTUKTIONS MANUAL FRÅN PRÅXORNA FÖRE FÖRSÄLJNING AV PRODUKTEN TILL SLUTKONSUMENT - DETTA DOKUMENT SKALL LÄSAS NOGA OCH ÅR RESERVERAT FÖR SLUTKONSUMENT • INSTRUKTIONSMANUALEN MÅ IKKE FJERNES FRA SKISTØVELEN - MANUALEN BØR LÆSES OMHYGGELIGT OG OPBEVARES AF SLUTBRUGEREN • SÄILYTÄ TÄMÄ OHJEKIRJA MONOISSA NIIN, ETTÄ KULUTTAJA SAA SEN TUTUSTUTTAVAKSEEN • LEIDBEININGABÆKLINGUR ÞESSI SKAL SKILYRÐISLAUST FYLGA SKIÐASKÓNUM VID SÖLU TIL KAUPDANS/NEYTANDANS OG MÁ EKKI UNDIR NEINUM KRINGUMSTANÐUM FJARLÆGJA HANN ÚR SKÓKASSANUM FYRIR SÖLU - BRÝNA SKAL FYRIR KAUPANDAANUM/NEYTANDANUM AÐ MIKILVÆGT ER FYRIR HANN AÐ LESA ÞENNA LEIDBEININGABÆKLINGU VEL OG RÆKILEGA • IKKE FJERN DENNE INSTRUKSJONSMANUALEN FRA SKISTØVELEN FØR SALG TIL KONSUMENT. DENNE MANUALEN MÅ LESES NØYE FØR PRODUKTET TAS I BRUK AV KONSUMENTEN • ÅRA EEMALDA SEDA KASUTUSJUHENDIT SUUSASAAPA KÜLJEST ENNE MÜÜGIPTSÜSSESI LÕPPU LÕPPTARBIJALE - KLIENT PEAB SEDA DOKUMENTI HOOLIKALT LUGEMA JA SELLE ALLES HOIDMA • RÜPÍGI IZLASIET AUGSTĀK MINĒTAS INSTRUKCIJAS UN SAGLABĀJĪT ŠO DOKUMENTU KOPĀ AR ZĀBĀKĪEM VISU TĪRDZINĒCIĀS UN LIETOŠANĀS LAIKU • NENUIMKITE ŠIU NUORODŲ NUO SLIDINĖJIMO BATO. KOL JIS NEPARDŪTOS GALUTINIAMI PIRKEJUI - ŠI DOKUMENTŲ GALUTINIS NAUDOTOJAS PRIVALO ATIDŽIAI PERSKAITYTI IR LAIKYTIŠ ŠIU NUORODŲ • NE UKLANJAJTE OVO UPUTSTVO IZ PAKIRANJA PROIZVODA PRIJE PRODAJE KRAJNEM KUPCU-POTROSAČU - OVO UPUTSTVO, KUPAC-POTROSAČ TREBA PAZLJIVO PROČITATI I SACUVATI • NE POMERAJTE OVO UPUTSTVO ZA UPOTREBU IZ KUTIJE OD SKI CIPELA U BILU KOM TRENUKTI PRE PRODAJE CIPELA KRAJNEM KORISNIKU - OVAJ DOKUMENT PROČITAJTE PAŽLJIVO I PODSETITI KRAJNJE KORISNIKA NA NUGA • PRED PRODAJOM KONEČNEMU SPOTREBITELOVI - TENTO DOKUMENT MUSÍ BYŤ STAROSTLIVO PREČITANÝ A UCHOVANÝ KONEČNÝM ZÁKAZNÍKOM • NE VEGYE LE EZT A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT A SÍCIPORÓT MIELŐTT A TERMEK A VÉGELHASZNÁLÓHOZ JUTNA - A VÉGELHASZNÁLÓNAK EZT A DOKUMENTUMOT FIGYELMESEN EL KELL OLVASNIA VALAMINT TARTALMÁT ALKALMAZNIJA KELL • NIE USUWAJ TEJ INSTRUKCJI Z PUDEŁKA W ZADNYM MOMENCIE PRZED SPRZEDAŻĄ BUTÓW - INSTRUKCJA MUSI BYĆ PRZECZYTANA I ZATRYZYMANA PRZEZ WŁAŚCIWEGO UZYTEKOWNIKA • UJISTĚTE SE, ŽE MANUAL JE UMÍSTĚN V LYŽÁRSKÉ OBUVI NORDICA PO CELOU DOBU, OD MOMENTU NÁKUPU AŽ PO DOBU PRODEJE. JE NEZBYTNĚ NUTNÉ, ABY SE MANUÁLY DOSTALY DO RUKOU ZÁKAZNÍKA, A BYLY JIM DŮKLADENĚ PROČTENY • ACEST MANUAL DE INSTRUCCIUNI TREBUE SĀ RĀMĀNĀ PE LĀNGĀ CLĀPARI PĀNĀ ĪN MOMENTUL VĀNZĂRII CĂTRE CONSUMATORUL FINAL - ACEST MANUAL TREBUE CITIT CU ATENȚIE ȘI PASTRAT DE CONSUMATORUL FINAL • НЕ УДАЛЯЙТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ С БОТИНОК С МОМЕНТА ПРОДАЖИ И ДО КОНЦА ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ПРОДУКЦИИ - КОНЕЧНЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ ДОЛЖЕН ВНИМАТЕЛЬНО ЧИТАТЬ И СОХРАНЯТЬ ЭТОТ ДОКУМЕНТ • НЕ ОТДЕЛЯЙТЕ ТАЗИ ИНСТРУКЦІЮ ОТ СКІ-ОБУВКІ ПЕДІ ПРАДАЖАТА КЪМ КРАЙНИИ КЛИЕНТ - ТОЗИ ДОКУМЕНТ ТРЯБВА ВНИМАТЕЛНО ДА СЕ ПРОЧЕТЕ И ДА СЕ ЗАПАЗИ ОТ КРАЙНИЯ КУПУВАЧ • 판매시점 전부터 최종 소비자까지의 기간 동안에, 스키부츠로부터 그 어느 때에도, 이 지침서를 떼어내지 마시기 바랍니다. 이 서류는 반드시 주의 깊게 읽어야 하며, 최종 소비자에 의해 보관되어야 합니다 • 在销售滑雪鞋过程中，任何时候不要将此说明书丢弃，并且一定让最终用户认真阅读此说明书。